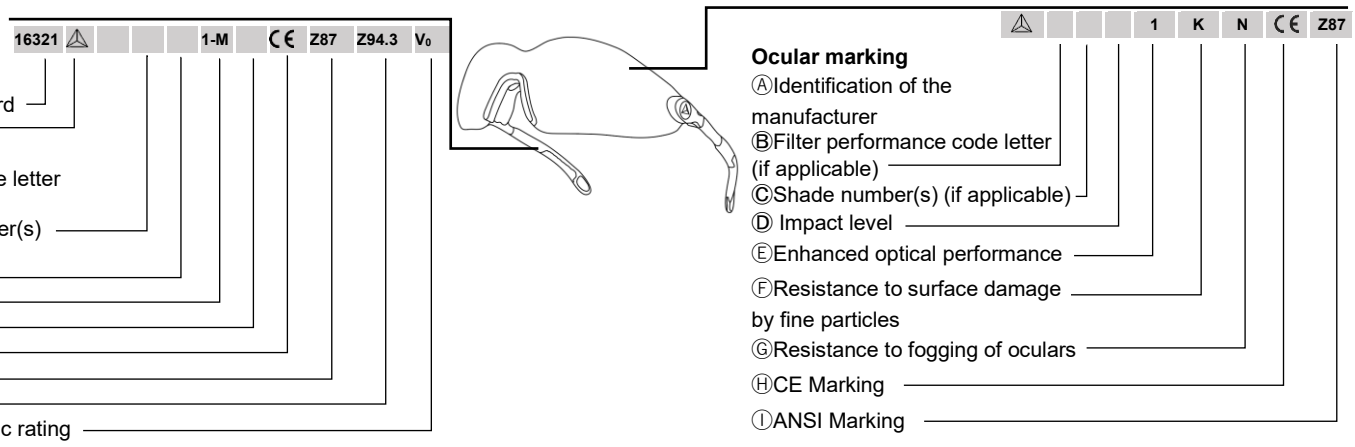
SAFETY EYEWEAR



Code letters/CODE NUMBERS	Requirements	Code letters/CODE NUMBERS	Requirements
1	Enhanced optical performance	**E**	Impact level E (120 m/s)
3	Droplets	**HM**	Impact level HM
4	Large dust particles	**CT**	Impact level C (45 m/s) at extremes of temperature (-5/+55°C)
5	Gas and fine dust particles	**DT**	Impact level D (80 m/s) at extremes of temperature (-5/+55°C)
6	Streams of liquid	**ET**	Impact level E (120 m/s) at extremes of temperature (5/+55°C)
7	Radiant heat	**HMT**	Impact level HM at extremes of temperature (-5/+55°C)
9	Molten metals and hot solids	**U**	UV Filter
CH	Chemical resistance	**L**	Colour detection of signal lights
K	Surface damage by fine particles	**G**	Sunglare
N	Resistance to fogging	**R**	IR filter
C	Impact level C (45 m/s)	**W**	Welding filter
D	Impact level D (80 m/s)	**1,2 to 16**	Shade number

PACKAGING PICTOGRAMS	
	Lens with antifog coating, not covered by the standard EN ISO 16321-1
	Lens with antiscratch coating, not covered by the standard EN ISO 16321-1
	Lens with antifog coating, covered by the standard EN ISO 16321-1
	Lens with antiscratch coating, covered by the standard EN ISO 16321-1

FR Filtres de protection pour la soudure par brasage **EN** Protective Filters for Braze Welding **IT** Filtri di protezione per saldatura a brasatura **ES** Filtros de protección para soldadura fuerte **PT** Filtros de proteção para soldagem por brasagem **NL** Beschermende filters voor hardsolderen **DE** Schutzfilter für das Hartlöten **PL** Filtry ochronne do lutowania twardego **SK** Ochranné filtre na spájkovanie natvrdo **HU** Védőfilterek keményforrasztáshoz **RO** Filtre de protecție pentru lipire prin braziere **EL** Προστατευτικά φίλτρα για συγκόλληση με οξυγονοκόλληση **HR** Zaštitni filtri za tvrdo lemljenje **UK** Захисні фільтри для паяння твердим припоєм **RU** Защитные фильтры для пайки твёрдым припоем **TR** Lehim Kaynağı için Koruyucu Filtreler **ZH**铜焊用防护滤光片 **SL** Zaščitni filtri za trdo spajkanje**ET** Kaitsefiltrid kõvajoodisjootmiseks **LV** Aizsargfiltri cietlodēšanai **LT** Apsauginiai filtrai kietajam litavimui **SV** Skyddsfilter för hårdlödning **DA** Beskyttelsesfiltre til hårdlodning **FI** Suodattimet kovajuottoon **NO** Beskyttelsesfiltre for hardlodding

AR الأصفر بالنحاس للحام واقية فلاتر

Scale	Field of Application	Gas	l/h
1.7	Assistant welder	-	-
3	Assistant welder	-	-
4	Braze welding	Acetylene	< 70
5	Braze welding	Acetylene	70 ~ 200
	Oxygen cutting	Oxygen	900 ~ 2000

FR Si les exigences relatives au champ de vision et/ou à la transmission lumineuse pour la conduite ne sont pas remplies, l'avertissement « Ne convient pas à la conduite et à l'utilisation sur route » sous forme de pictogramme (voir pictogramme ci-dessous) est indiqué sur l'emballage. **EN** If the requirement of field of view and/or transmittance for driving are not fulfilled the warning: "Not suitable for driving and road use" in the pictogram form (see following pictogram) is reported on the packaging. **IT** Se i requisiti relativi al campo visivo e/o alla trasmissione luminosa per la guida non sono soddisfatti, l'avvertenza "Non idoneo alla guida e all'uso stradale" (vedi pittogramma seguente) è riportata sulla confezione. **ES** Si no se cumplen los requisitos de campo de visión y/o transmisión luminosa para la conducción, la advertencia "No apto para conducir y usar en la carretera" en forma de pictograma (véase el siguiente pictograma) se indica en el embalaje. **PT** Se os requisitos de campo de visão e/ou transmitância para a condução não forem cumpridos, o aviso "Não adequado para condução e uso rodoviário" na forma de pictograma (ver pictograma seguinte) é indicado na embalagem. **NL** Indien niet wordt voldaan aan de vereisten van het gezichtsveld en/of de lichtdoorlatendheid voor autorijden, wordt de waarschuwing: "Niet geschikt voor autorijden en gebruik op de weg" in de vorm van een pictogram (zie volgend pictogram) op de verpakking vermeld.**DE** Wenn die Anforderungen an das Sichtfeld und/oder die Lichtdurchlässigkeit für das Autofahren nicht erfüllt sind, wird der Warnhinweis „Nicht für das Autofahren und die Nutzung im Straßenverkehr geeignet“ in Piktogrammform (siehe folgendes Piktogramm) auf der Verpackung angegeben. **PL** Jeśli nie są spełnione wymagania dotyczące pola widzenia i/lub transmisji światła do prowadzenia pojazdu, na opakowaniu umieszcza się ostrzeżenie „Nie nadaje się do prowadzenia pojazdów i użytku na drodze” w formie piktogramu (patrz poniższy piktogram). **SK** Ak nie sú splnené požiadavky na zorné pole a/alebo priepustnosť pre riadenie vozidla, na obale je uvedené varovanie: „Nevhodné na riadenie a používanie na cestách“ vo forme piktogramu (pozri nasledujúci piktogram). **HU** Ha a látómezőre és/vagy a fényáteresztésre vonatkozó vezetési követelmények nem teljesülnek, a csomagoláson piktogram formájában a következő figyelmeztetés szerepel: „Nem alkalmas vezetésre és közúti használatra” (lásd a következő piktogramot). **RO** Dacă cerințele privind câmpul vizual și/sau transmitanța pentru conducere nu sunt îndeplinite, pe ambalaj este raportat avertismentul: "Nu este adecvat pentru conducere și utilizare rutieră" sub formă de pictogramă (a se vedea pictograma următoare). **EL** Εάν δεν πληρούνται οι απαιτήσεις οπτικού πεδίου και/ή διαπερατότητας για οδήγηση, η προειδοποίηση: "Ακατάλληλο για οδήγηση και χρήση σε δρόμο" σε μορφή εικονιδίου (βλ. ακόλουθο εικονίδιο) αναγράφεται στη συσκευασία. **HR** Ako nisu ispunjeni zahtjevi u pogledu vidnog polja i/ili propusnosti za vožnju, na pakiranju je navedeno upozorenje: „Nije prikladno za vožnju i uporabu na cesti” u obliku piktograma (vidi sljedeći piktogram). **UK** Якщо вимоги до поля зору та/або світлопропускання для водіння не виконуються, на упаковці наноситься попередження «Непридатний для водіння та використання на дорогах» у формі піктограми (див. наступну піктограму).**RU** Если требования к полю обзора и/или светопропусканию для вождения не соблюдены, на упаковке размещается предупреждение «Не подходит для вождения и использования на дороге» в виде пиктограммы (см. следующий пиктограмму). **TR** Sürüş için gerekli olan görüş alanı ve/veya ışık geçirgenliği gereksinimleri karşılanmadığı takdirde, ambalaj üzerinde piktogram şeklinde "Sürüş ve yol kullanımı için uygun değildir" uyarısı bulunur (bkz. aşağıdaki piktogram). **ZH** 如果未能滿足駕駛所需的視野和/或透光率要求，包裝上會以象形圖的形式標示警告：「不適合駕駛和道路使用」（見以下象形圖）。**SL** Če zahteve glede vidnega polja in/ali prepustnosti svetlobe za vožnjo niso izpolnjene, je na embalaži v obliki piktograma navedeno opozorilo: "Ni primerno za vožnjo in uporabo na cesti" (glej naslednji piktogram). **ET** Kui ei ole täidetud nähtavusvälja ja/või valgusläbivuse nõuded juhtimiseks, on pakendile märgitud piktogrammi kujul hoiatus: "Ei sobi juhtimiseks ja maanteel kasutamiseks" (vt järgmist piktogrammi). **LV** Ja netiek izpildītas redzes lauka un/vai gaismas caurlaidības prasības attiecībā uz braukšanu, uz iepakojuma piktogrammas veidā ir norādīts brīdinājums: "Nav piemērots braukšanai un lietošanai uz ceļa" (skat. turpmāko piktogrammu). **LT** Jei nėra tenkinami matymo lauko ir (arba) pralaidumo šviesai reikalavimai, skirti vairavimui, ant pakuotės piktograma (žr. toliau pateiktą piktogramą) forma pateikiamas įspėjimas: „Netinka vairavimui ir naudojimui keliuose“. **SV** Om kraven på synfält och/eller ljusgenomsläpplighet för bilkörning inte är uppfyllda, anges varningen "Ej lämplig för bilkörning och användning på väg" i piktogramform (se följande piktogram) på förpackningen. **DA** Hvis kravene til synsfelt og/eller lystransmission for kørsel ikke er opfyldt, er advarslen "Ikke egnet til kørsel og brug på vejen" angivet på emballagen i piktogramform (se følgende piktogram). **FI** Jos näkökenttää ja/tai valonläpäisevyyttä koskevat vaatimukset ajamista varten eivät täyty, pakkauksessa ilmoitetaan piktogrammin muodossa varoitus: "Ei sovellu ajamiseen ja tieliikennekäyttöön" (katso seuraava piktogrammi). **NO** Hvis kravene til synsfelt og/eller lystransmisjon for kjøring ikke er oppfylt, skal advarselen "Ikke egnet for bilkjøring og veibruk" i piktogramform (se følgende piktogram) være angitt på emballasjen.

AR (التالي التوضيحي الرمز انظر) توضيحي رمز شكل في العبوة على "الطريق على والاستخدام للقيادة مناسب غير" :التحذير وضع يتم ،بالقيادة الخاصة الضوء نفاذية أو/و الرؤية مجال متطلبات استيفاء عدم حال في



FR Marquage oculaire : Pour les filtres de soudage, le marquage des lentilles commence par le numéro de la norme. **EN** Ocular marking : For welding filters the lens marking start with the number of the standard. **IT** Marchio oculare: Per i filtri di saldatura, il marchio della lente inizia con il numero dello standard. **ES** Marcado del ocular: En los filtros de soldadura, el marcado de la lente comienza con el número de la norma. **PT** Marcação da ocular: Para filtros de soldagem, a marcação da lente começa com o número da norma.**NL** Markering van de oculaire lens: Bij lasfilters begint de markering van de lens met het nummer van de norm. **DE** Okular-Kennzeichnung: Bei Schweißfiltern beginnt die Kennzeichnung der Scheibe mit der Nummer der Norm. **PL** Oznakowanie okularu: W przypadku filtrów spawalniczych, oznakowanie soczewki rozpoczyna się od numeru normy. **SK** Označenie okuliara: V prípade zváracích filtrov sa označenie šošovky začína číslom normy. **HU** Szemlencse jelölése: A hegesztőszűrők esetében a lencse jelölése a szabvány számával kezdődik **RO** Marcaj ocular: Pentru filtrele de sudură, marcajul lentilei începe cu numărul standardului. **EL** Σήμανση φακού: Για τα φίλτρα συγκόλλησης, η σήμανση του φακού ξεκινά με τον αριθμό του προτύπου. **HR** Oznaka okulara: Za filtre za zavarivanje, oznaka leće počinje brojem standarda**UK** Маркування окуляра: Для зварювальних фільтрів маркування лінзи починається з номера стандарту. **RU** Маркировка окуляра: Для сварочных фильтров маркировка линзы начинается с номера стандарта. **TR** Göz merceği işaretlemesi: Kaynak filtreleri için mercek işaretlemesi standart numarasıyla başlar. **ZH** 眼鏡標記：對於焊接濾鏡，鏡片的標記應以標準號碼開頭。**SL** Oznaka okularja: Pri varilnih filtrih se oznaka leče začne s številko standarda. **ET** Ocular marking : For welding filters the lens marking start with the number of the standard. **LV** Brilles marķējums: Metināšanas filtriem lēcas marķējums sākas ar standarta numuru. **LT** Lęšių žymėjimas: Suvirinimo filtrų lęšių žymėjimas prasideda standarto numeriu. **SV** Synlig märkning: För svetsfilter inleds märkningen av linsen med standardnumret. **DA** Mærkning af okular: Ved svejsefiltre starter mærkningen af glasset med standardnummeret. **FI** Silmälasin merkintä: Hitsauslasien merkintä alkaa standardin numerolla. **NO** Merkur på okular: For sveisefiltre starter merkingen av linsen med nummeret på standarden.

AR المعيار برقم العدسات علامة تبدأ ،اللحام لفلاتر بالنسبة :البصرية العلامة

FR LUNETTES DE PROTECTION : **Instructions d'emploi**: Le numéro de modèle d'identification du protecteur est indiqué sur le produit lui-même et sur l'emballage. **Limites d'utilisation:** AVERTISSEMENTS : Les protecteurs oculaires contre les particules lancées à grande vitesse portés sur des lunettes ophtalmiques standards peuvent transmettre des chocs et par conséquent créer un risque pour l'utilisateur. AVERTISSEMENTS : Les matériaux qui entrent en contact avec la peau, peuvent provoquer des allergies à des personnes sensibles, dans ce cas, veuillez consulter un médecin. AVERTISSEMENTS : Si les symboles indiquant le niveau d'impact ne sont pas identiques sur la lentille/le filtre et sur la monture, c'est le niveau le plus bas qui doit être attribué à l'ensemble du dispositif de protection. AVERTISSEMENTS : Les protections correspondant aux codes numériques/lettres 7, 9, CH ne sont assurées par le protecteur complet que si les symboles correspondants sont identiques sur la lentille et sur la monture. AVERTISSEMENTS : Ce protecteur n'empêche pas les blessures causées par une collision du visage avec des obstacles. Les filtres dont la transmission lumineuse est inférieure à 75 % et supérieure à 8 % et les filtres photochromiques dont la transmission lumineuse à l'état décoloré est inférieure à 75 % (tous les filtres sauf ceux dont la teinte est de numéro 1, 2 et dont l'échelle est de numéro G0) ne sont pas adaptés à la conduite au crépuscule ou de nuit. Si le marquage contre l'impact n'est pas suivi par la lettre T, le protecteur oculaire sera utilisé seulement contre les particules lancées à grande vitesse à température ambiante. Si la lettre indiquant le niveau d'impact est suivie de la lettre T, l'EPI est conçu pour protéger contre les impacts à des températures extrêmes (-5 ÷ +55 °C). Pour connaître le risque contre lequel l'EPI est conçu pour protéger, se reporter au marquage du produit et à l'explication correspondante. Si les lunettes de protection respiratoire sont équipées d'aérations réglables : Avant utilisation, l'utilisateur doit s'assurer que toutes les aérations sont en position fermée. Les lunettes ne doivent être portées que lorsque les aérations sont complètement fermées afin de garantir une protection adéquate.. - **EN** **Use instructions:** SAFETY EYEWEAR :The protector model identification is reported on the product itself and on the packaging. **Usage limits:** WARNINGS: Eye protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer. WARNINGS: The frame, when in contact with the skin may cause allergic reaction to susceptible individuals; if this is the case doctor's advice should be consulted. WARNINGS: If the impact level symbols are not equal on both the lens/filter and the frame, then it is the lower level that shall be assigned to the complete protector. WARNINGS: The protections corresponding to the code numbers/letter 7, 9, CH are provided by the complete protector only if the respective symbols are equal on both the lens and the frame. WARNINGS: This protector doesn't prevent injuries caused by collision of the face with obstacles. Filter with luminous transmittance of less than 75 % and higher than 8 % and photochromic filters for which the luminous transmittance in the faded condition is less than 75 % (all filters except filters with shade number 1,2 and scale number G0) are not suitable for driving in twilight or at night. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature. If the impact level letter is followed by the letter T, the PPE is designed to protect form impacts at extremes of temperature (-5 ÷ +55 °C). For the risk against which the PPE is designed to protect refer to the product marking and the related explanation. If the respirator goggles have adjustable vents : Before use, the user must ensure that all vents are in the closed position. The goggles must be worn only when the vents are completely closed to ensure adequate protection. **Storage/Cleaning instructions:** Store the PPE in a dry, ventilated area away from sunlight or direct heat. Transport instructions: To be transported in its original packaging.

DELTA PLUS GROUP - ZAC La Peyrolière - BP140 - 84405 APT Cedex - France - Tel: +33 (0) 4 90 74 20 33 - Fax: +33 (0) 4 90 74 32 59 - www.deltaplus.eu

UPDATE 04/11/2026

Eyewear must be transported with precaution. Avoid the shocks and falls of heavy objects on the eyewear. Lenses are to be cleaned regularly. Never clean when dry; always use water at room temperature (20°C±5°C) with mild detergent. Disinfectant in line with manufacturers' instruction can be added to the cleaning solution to disinfect lenses. Disinfectant can be added to the cleaning solution to disinfect the product. Used in normal circumstances, this eyewear should offer adequate protection for 6 months or more (up to 2 years). WARNINGS: It is advisable to replace the PPE when scratched or damaged eyepieces. For this product are not provided acessories and or spare parts. WARNINGS: Recommended during welding operations. WARNINGS: Protectors that have been subject to impact shall not be used and shall be discarded and replaced. - **IT** **Istruzioni d'uso:** OCCHIALI DI PROTEZIONE :L'identificazione del modello di protezione è riportata sul prodotto stesso e sulla confezione. **Restrizioni d'uso:** AVVERTENZE: I protettori oculari contro le particelle lanciate a grande velocità usati su occhiali oftalmici standard, possono trasmettere choc e creare eventuali rischi all'utente. AVVERTENZE: In alcune circostanze è possibile che persone estremamente sensibili accusino allergie dopo un contatto epidermico con alcuni materiali. In questo caso si consiglia di consultare un medico. AVVERTENZE: Se i simboli del livello di impatto non sono uguali sulla lente/filtro e sulla montatura, il livello inferiore sarà assegnato al protettore completo. AVVERTENZE: Le protezioni corrispondenti ai codici numerici/lettere 7, 9, CH sono fornite dal protettore completo solo se i rispettivi simboli sono uguali sia sulla lente che sulla montatura. AVVERTENZE: Questo protettore non previene le lesioni causate dalla collisione del viso con gli ostacoli. I filtri con trasmissione luminosa inferiore al 75% e superiore all'8% e i filtri fotocromatici la cui trasmissione luminosa nello stato schiarito è inferiore al 75% (tutti i filtri tranne i filtri con numero di oscurità 1, 2 e numero di scala G0) non sono idonei per la guida al crepuscolo o di notte. Se la marcatura contro l'impatto non è seguita dalla lettera T, il protettore della lente sarà utilizzato solo contro le particelle lanciate a grande velocità a temperatura ambiente. Se la lettera del livello di impatto è seguita dalla lettera T, il DPI è progettato per proteggere da impatti a temperature estreme (-5 ÷ +55 °C). Per il rischio contro cui il DPI è stato progettato per proteggere, fare riferimento alla marcatura del prodotto e alla spiegazione correlata. Se gli occhiali di protezione delle vie respiratorie sono dotati di prese d'aria regolabili: Prima dell'uso, l'utente deve assicurarsi che tutte le prese d'aria siano in posizione chiusa. Gli occhiali devono essere indossati solo quando le prese d'aria sono completamente chiuse per garantire una protezione adeguata. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Conservare i DPI in un luogo asciutto e ventilato, lontano dalla luce del sole o da fonti di calore dirette. Istruzioni per il trasporto: Riporre la batteria nel suo imballaggio originale. L'occhiale deve essere trasportato con precauzione. Evitate gli choc e le cadute di oggetti pesanti sugli occhiali. Le lenti dovranno essere pulite regolarmente. Esse non devono essere mai pulite a secco, ma sempre sotto un rubinetto d'acqua corrente (20°C ± 5°C) con detergenti leggeri. Dei prodotti per la pulizia del fabbricante, con le istruzioni per l'uso, si possono aggiungere ad una soluzione per la pulizia per disinfettare le lenti. Il disinfettante può essere aggiunto alla soluzione detergente per disinfettare il prodotto. Utilizzati in normali circostanze, gli occhali garantiranno la protezione adatta per 6 mesi o più (fino a 2 anni) AVVERTENZE: I DPI devono essere sostituiti se le lenti sono graffiate o danneggiate. Per questo prodotto non sono forniti accessori e/o parti di ricambio. WVVERTENZE: Raccomandato durante le operazioni di saldatura. AVVERTENZE: I protettori che hanno subito un impatto non devono essere utilizzati e devono essere scartati e sostituiti. - **ES** **Instrucciones de uso:** Anteojos de seguridad : La identificación del modelo de protector se indica en el propio producto y en el embalaje. **Límites de aplicación:** ADVERTENCIAS: Las gafas de protección contra las partículas lanzadas a gran velocidad, portadas sobre gafas oftálmicas estándar, pueden transmitir choques y, por consiguiente, crear un riesgo para el usuario. ADVERTENCIAS: En ciertos casos es posible que se produzcan reacciones alérgicas en personas extremadamente sensibles, debido al contacto epidérmico con ciertos materiales; en este caso, consultar con un médic. ADVERTENCIAS: Si los símbolos de nivel de impacto no son iguales tanto en la lente/filtro como en la montura, el nivel más bajo es el que se asignará al protector completo. ADVERTENCIAS: Las protecciones correspondientes a los códigos/letras 7, 9, CH son proporcionadas por el protector completo solo si los símbolos respectivos son iguales tanto en la lente como en el marco. ADVERTENCIAS: Este protector no previene lesiones causadas por la colisión del rostro con obstáculos. Los filtros con transmitancia luminosa inferior al 75 % y superior al 8 %, y los filtros fotocromáticos cuya transmitancia luminosa en estado decolorado es inferior al 75 % (todos los filtros excepto los filtros con número de tono 1, 2 y número de escala G0) no son adecuados para conducir al anochecer o de noche. Si la marcación contra los impactos no está seguida de la letra T, las gafas de protección se utilizarán únicamente contra las partículas lanzadas a gran velocidad y a temperatura ambiente. Si la letra del nivel de impacto va seguida de la letra T, el EPI está diseñado para proteger de los impactos a temperaturas extremas (-5 ÷ +55 °C). Para el riesgo contra el que el EPI está diseñado para proteger, consulte el marcado del producto y la explicación relacionada. Si las gafas de protección respiratoria tienen ventilaciones ajustables: Antes de su uso, el usuario debe asegurarse de que todas las ventilaciones estén en posición cerrada. Las gafas solo deben usarse cuando las ventilaciones estén completamente cerradas para garantizar una protección adecuada. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacene el EPI en un área seca y ventilada lejos de la luz del sol o del calor directo. Instrucciones de transporte: Transportar en su embalaje original. Las gafas se deben transportar con precaución. Evite los impactos y las caídas de objetos pesados sobre las gafas. Los cristales deberán limpiarse regularmente. No limpiarlos en seco; hacerlo siempre con agua corriente (20 °C ± 5 °C) y un detergente suave. Para desinfectar los cristales, puede añadirse a la solución de limpieza un producto limpiador del fabricante, siguiendo las instrucciones. Se puede añadir desinfectante a la solución de limpieza para desinfectar el producto. Utilizado en circunstancias normales, estos anteojos deben ofrecer protección adecuada para 6 meses o más (hasta 2 años) ADVERTENCIAS: Los EPI deben reemplazarse cuando las gafas se rayen o dañen. Para este producto no se suministran accesorios y/o piezas de repuesto. ADVERTENCIAS: Recomendado durante las operaciones de soldadura. ADVERTENCIAS: Los protectores que hayan sufrido un impacto no deben utilizarse y deben desecharse y reemplazarse. - **PT** **Instruções de uso:** ÓCULOS DE PROTEÇÃO : A identificação do modelo de proteção é informada no próprio produto e na embalagem. **Limitação de uso:** RECOMENDAÇÕES: Os óculos de proteção contra as partículas lançadas em alta velocidade utilizados por cima de óculos oftálmicos standard, podem transmitir os choques e portanto ocasionar um risco para o usuário. RECOMENDAÇÕES: No caso de pessoas extremamente sensíveis, em determinadas circunstâncias este produto pode provocar reações alérgicas consequentes ao contato da pele com determinados materiais. Nesse caso, aconselhamos interromper o uso e consultar um médico. RECOMENDAÇÕES: Se os símbolos do nível de impacto não forem iguais na lente/filtro e na armação, o nível mais baixo deve ser atribuído ao protetor completo. RECOMENDAÇÕES: As proteções correspondentes aos códigos numéricos/letras 7, 9, CH são fornecidas pelo protetor completo somente se os respectivos símbolos forem iguais tanto na lente quanto na armação. RECOMENDAÇÕES: Este protetor não previne lesões causadas por colisão do rosto com obstáculos. Filtros com transmitância luminosa inferior a 75 % e superior a 8 %, e filtros fotocromáticos para os quais a transmitância luminosa no estado desbotado é inferior a 75 % (todos os filtros, exceto os filtros com número de tonalidade 1, 2 e número de escala G0) não são adequados para conduzir ao anoitecer ou à noite. Caso a marcação contra o impacto não seja seguida da letra T, os óculos de proteção poderão ser utilizados apenas contra partículas lançadas em alta velocidade, porém com temperatura ambiente. Se a letra do nível de impacto for seguida da letra T, o EPI foi concebido para proteger contra impactos a temperaturas extremas (-5 ÷ +55 °C). Para o risco contra o qual o EPI foi concebido para proteger, consulte a marcação do produto e a explicação relacionada. Se os óculos de proteção respiratória tiverem aberturas de ventilação ajustáveis: Antes da utilização, o utilizador deve certificar-se de que todas as aberturas de ventilação estão na posição fechada. Os óculos só devem ser usados quando as aberturas de ventilação estiverem completamente fechadas para garantir uma proteção adequada. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar o EPI num local seco e ventilado, ao abrigo da luz solar ou calor direto. Instruções de transporte: Transportar na embalagem de origem. Os óculos devem ser transportados com cuidado. Evite impactos e quedas de objetos pesados sobre os óculos. Pode ser necessário lavar regularmente as lentes. Limpeza a seco não é permitida, sempre lavar com água corrente (20°C ± 5°C) e detergentes neutro. Para desinfetar as lentes, produtos de limpeza do próprio fabricante com instruções de uso podem ser adicionados a uma solução de limpeza. Pode-se adicionar desinfetante à solução de limpeza para desinfetar o produto. Utilizados em circunstâncias normais, os óculos oferecem uma proteção adequada para 6 meses ou mais (até 2 anos). RECOMENDAÇÕES: Recomenda-se substituir o EPI quando as lentes ficam riscadas ou danificadas. Para este produto não são fornecidos acessórios e/ou peças sobressalentes. AVISOS: Recomendado durante as operações de soldagem. RECOMENDAÇÕES: Os protetores que sofreram impacto não devem ser usados e devem ser descartados e substituídos. - **NL** **Gebruiksaanwijzing:** BESCHERMENDE BRIL : De identificatie van het beschermermodel wordt zowel op het product zelf als op de verpakking vermeld. **Gebruiksbeperkingen:** WAARSCHUWINGEN: Oogbeschermers tegen zeer snel rondvliegende deeltjes die op gewone optische brillen worden gedragen, kunnen schokken doorgeven en dus een risico inhouden voor de gebruiker. WAARSCHUWINGEN: In sommige gevallen kunnen zeer gevoelige personen allergieën ontwikkelen doordat de huid in aanraking komt met sommige materialen. Gelieve in dat geval een arts te raadplegen. WAARSCHUWINGEN: Als de symbolen voor het impactniveau niet gelijk zijn op zowel de lens/het filter als het montuur, wordt het laagste niveau toegewezen aan het volledige beschermingsmiddel. WAARSCHUWINGEN: De bescherming die overeenkomt met de codenummers/letters 7, 9, CH wordt alleen door het volledige beschermingsmiddel geboden als de respectieve symbolen op zowel de lens als het montuur gelijk zijn. WAARSCHUWINGEN: Dit beschermingsmiddel voorkomt geen letsel veroorzaakt door botsing van het gezicht met obstakels. Filters met een lichtdoorlatendheid van minder dan 75% en hoger dan 8% en fotochrome filters waarvoor de lichtdoorlatendheid in de vervaagde toestand minder dan 75% bedraagt (alle filters behalve filters met beschermingsnummer 1, 2 en schaalnummer G0), zijn niet geschikt voor het besturen van een voertuig bij schemering of 's nachts. Wanneer de markering inzake slagvastheid niet gevolgd wordt door de letter T, mag het glas enkel worden gebruikt als bescherming tegen zeer snel rondvliegende deeltjes met omgevingstemperatuur. Indien de letter voor het impactniveau wordt gevolgd door de letter T, is de PBM ontworpen om te beschermen tegen schokken bij extreme temperaturen (-5 ÷ +55 °C). Voor het risico waartegen de PBM is ontworpen om te beschermen, raadpleeg de productmarkering en de bijbehorende uitleg. Als de ademhalingsbeschermingsbril verstelbare ventilatieopeningen heeft: Voor gebruik moet de gebruiker ervoor zorgen dat alle ventilatieopeningen gesloten zijn. De bril mag alleen worden gedragen als de ventilatieopeningen volledig gesloten zijn om voldoende bescherming te garanderen **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Sla de PBM op in een droge, geventileerde ruimte verwijderd van zonlicht of directe warmte. Vervoersinstructies: In de originele verpakking vervoeren. De bril moet zorgvuldig worden verplaatst. Vermijdt schokken en vallen van zware voorwerpen op de bril. De glazen moeten regelmatig worden gereinigd. Reinig ze nooit droog, maar steeds onder stromend water (20°C ± 5°C) met lichte detergenten. Met poetsproducten met gebruiksaanwijzing van de fabrikant mag er een sopje worden gemaakt om de brillenglazen te ontsmetten. Er kan desinfectiemiddel aan de reinigingsoplossing worden toegevoegd om het product te desinfecteren. In gewone omstandigheden geeft de bril u een geschikte bescherming gedurende 6 maanden of langer (tot maximaal 2 jaar). WAARSCHUWINGEN: Het wordt aanbevolen om de PBM te vervangen bij bekraste of beschadigde oculairen. Voor dit product worden geen accessoires en/of reserveonderdelen geleverd. AARSCHUWINGEN: Aanbevolen tijdens laswerkzaamheden. WAARSCHUWINGEN: Beschermers die aan een impact zijn blootgesteld, mogen niet worden gebruikt en moeten worden weggegooid en vervangen. - **DE** **Einsatzbereich:** SCHUTZBRILLE : Die Modellkennung des Schutzprodukts ist auf dem Produkt selbst und auf der Verpackung angegeben. **Gebrauchseinschränkungen:** WARNHINWEISE: Über normalen Sichtkorrekturbrillen betragene Schutzscheiben gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen können Teilcheneinschläge durchlassen und bilden daher eine Gefahr für den Benutzer. WARNHINWEISE: Unter bestimmten Umständen kann der Hautkontakt mit gewissen Metallen bei außergewöhnlich empfindlichen Personen eine allergische Reaktion auslösen. Bitte suchen Sie in solchen Fällen einen Arzt auf. WARNHINWEISE: Wenn die Symbole für die Schlagfestigkeitsstufe auf der Scheibe/dem Filter und auf der Fassung nicht gleich sind, wird die niedrigere Stufe dem vollständigen Schutzprodukt zugewiesen. WARNHINWEISE: Der Schutz, der den Codenummern/-buchstaben 7, 9, CH entspricht, wird vom vollständigen Schutzprodukt nur dann gewährleistet, wenn die jeweiligen Symbole sowohl auf der Scheibe als auch auf der Fassung identisch sind. WARNHINWEISE: Dieser Schutz verhindert keine Verletzungen, die durch Kollisionen des Gesichts mit Hindernissen verursacht werden. Filter mit einer Lichtdurchlässigkeit von weniger als 75 % und mehr als 8 % sowie photochrome Filter, deren Lichtdurchlässigkeit im aufgehellten Zustand weniger als 75 % beträgt (alle Filter, außer Filter mit Schutzstufe 1, 2 und Skalenbezeichnung G0), sind nicht für das Fahren bei Dämmerung oder in der Nacht geeignet. Wenn die Aufprallbeständigkeit nicht mit dem zusätzlichen T gekennzeichnet ist, bieten die Sichtscheiben nur Schutz gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen mit Zimmertemperatur. Wenn dem Schlagfestigkeitsbuchstaben der Buchstabe T folgt, ist die PSA so ausgelegt, dass sie bei extremen Temperaturen (-5 ÷ +55 °C) vor Stößen schützt. Für das Risiko, vor dem die PSA schützen soll, verweisen wir auf die Produktkennzeichnung und die entsprechende Erläuterung. Wenn die Atemschutzbrille über verstellbare Belüftungsöffnungen verfügt: Vor dem Gebrauch muss der Benutzer sicherstellen, dass sich alle Belüftungsöffnungen in der geschlossenen Position befinden. Die Brille darf nur getragen werden, wenn die Belüftungsöffnungen vollständig geschlossen sind, OKULARY OCHRONNE um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Die PSA in einem trockenen, gelüfteten Raum und geschützt vor Sonnenlicht oder direkter Hitzeeinwirkung aufbewahren. Transportanweisungen: In der Originalverpackung transportieren. Transport der Brille ist Vorsicht angebracht. Vermeiden Sie Stöße und eben Sie Acht, dass keine schweren Gegenstände auf die Brille fallen. Die Sichtscheiben müssen regelmäßig werden. Gesäubert niemals trocken, sondern stets in Leitungswasser (20 ± 5°C) mit Zugabe eines Tropfens Geschirrspülmittel. Zur Desinfizierung der Sichtscheiben können Reinigungsmittel des Herstellers nach Angabe der diesen Produkten beiliegenden Gebrauchsanweisung zugegeben werden. Desinfektionsmittel kann der Reinigungslösung hinzugefügt werden, um das Produkt zu desinfizieren. Unter normalen Umständen sollte diese Brille einen ausreichenden Schutz für 6 Monate oder mehr (bis zu 2 Jahre) bieten. WARNHINWEISE: Es wird empfohlen, die PSA bei zerkratzten oder beschädigten Okularen zu ersetzen. Für dieses Produkt werden keine Zubehörteile und/oder Ersatzteile bereitgestellt. WARNHINWEISE: Empfohlen bei Schweißarbeiten. WARNHINWEISE: Protektoren, die einem Aufprall ausgesetzt waren, dürfen nicht verwendet werden und müssen entsorgt und ersetzt werden.- **PL** **Zastosowanie:** OKULARY OCHRONNE Identyfikacja modelu ochronnego jest podana na samym produkcie oraz na opakowaniu. **Ograniczenia w użytkowaniu:** OSTRZEŻENIA: Zabezpieczenia wzroku przed cząsteczkami poruszającymi się z dużą prędkością noszona na standardowych okularach korekcyjnych mogą przenosić uderzenia i w konsekwencji powodować zagrożenie dla użytkownika. OSTRZEŻENIA: Zabezpieczenia wzroku przed cząsteczkami poruszającymi się z dużą prędkością noszona na standardowych okularach korekcyjnych mogą przenosić uderzenia i w konsekwencji powodować zagrożenie dla użytkownika. OSTRZEŻENIA: W niektórych okolicznościach, istnieje możliwość powstawania u osób wyjątkowo wrażliwych, alergii spowodowanych kontaktem skóry z niektórymi materiałami; w takim przypadku należy skonsultować się z lekarzem. OSTRZEŻENIA: Jeśli symbole poziomu uderzenia na soczewce/filtrze i na oprawce nie są takie same, kompletnemu ochraniaczowi należy przypisać niższy poziom. OSTRZEŻENIA: Ochrona odpowiadająca numerom/literom kodów 7, 9, CH jest zapewniona przez kompletny ochraniacz tylko wtedy, gdy odpowiednie symbole są równe zarówno na soczewce, jak i na oprawce. OSTRZEŻENIA: Ten ochraniacz nie zapobiega obrażeniom spowodowanym kolizją twarzy z przeszkodami. Filtry o przepuszczalności światła mniejszej niż 75% i większej niż 8% oraz filtry fotochromowe, dla których przepuszczalność światła w stanie rozjaśnionym jest mniejsza niż 75% (wszystkie filtry z wyjątkiem filtrów o numerze stopnia zaciemnienia 1, 2 i numerze skali G0) nie nadają się do prowadzenia pojazdów o zmierzchu lub w nocy. Jeżeli za oznaczeniem zabezpieczenia przed uderzeniami nie znajduje się litera T, zabezpieczenie wzroku chroni wyłącznie przed cząsteczkami poruszającymi się z dużą prędkością o temperaturze otoczenia. Jeśli po literze poziomu uderzenia następuje litera T, środek ochrony indywidualnej jest przeznaczony do ochrony przed uderzeniami w skrajnych temperaturach (-5 ÷ +55 °C). W odniesieniu do ryzyka, przed którym środek ochrony indywidualnej ma chronić, należy odnieść się do oznaczenia produktu i powiązanego z nim objaśnienia. Jeśli gogle ochronne dróg oddechowych mają regulowane otwory wentylacyjne: Przed użyciem użytkownik musi upewnić się, że wszystkie otwory wentylacyjne są zamknięte. Gogle można nosić tylko wtedy, gdy otwory wentylacyjne są całkowicie zamknięte, aby zapewnić odpowiednią ochronę. **Przechowywanie/czyszczenie:** Środki ochrony indywidualnej należy stosować w suchym, przewietrzanym miejscu, z dala od promieni słonecznych i źródeł ciepła. Instrukcje dotyczące transportu: Transportować w oryginalnym opakowaniu. Należy zachować uwagę podczas przenoszenia okularów. Unikać uderzeń oraz sytuacji, w których ciężkie przedmioty mogą spaść na okulary. Okulary należy regularnie czyścić. Nie czyścić na sucho, zawsze używać bieżącej wody (20°C ± 5°C) z łagodnym detergentem. Produkty do czyszczenia producenta z instrukcją obsługi mogą być dodane do roztworu czyszczącego do dezynfekcji okularów. Środek dezynfekujący można dodać do roztworu czyszczącego w celu dezynfekcji produktu. Okulary używane w normalnych warunkach zapewnią odpowiednią ochronę przez 6 miesięcy lub dłużej (do 2 lat). OSTRZEŻENIA: Zaleca się wymianę ŚOI w przypadku zarysowania lub uszkodzenia soczewek. Do tego produktu nie są dostarczane akcesoria ani/lub części zamienne. OSTRZEŻENIA: Zalecane podczas prac spawalniczych. OSTRZEŻENIA: Ochraniacze, które uległy uderzeniu, nie mogą być używane i należy je wyrzucić oraz wymienić. - **CS** **Návod k použití:** OCHRANNÉ BRÝLE : Identifikace modelu chrániče je uvedena na samotném produktu i na obalu. **Meze použití:** UPOZORNĚNÍ: Identifikace modelu chrániče je uvedena na samotném produktu i na obalu. **Meze použití:** UPOZORNĚNÍ: Ochrana očí proti částicím pohybujícím se velkou rychlostí umístěná na standardních očních brýlích může předávat náraz a tím uživateli způsobit rizika. UPOZORNĚNÍ: Za určitých okolností je možné, že u mimořádně citlivých osob vznikne alergie z kontaktu kůže s některými materiály; v takovém případě navštivte prosím lékaře. UPOZORNĚNÍ: Pokud si symboly úrovně nárazu na čočce/filtru a na rámu nejsou rovny, přiřadí se celému chrániči nižší úroveň. UPOZORNĚNÍ: Ochrana odpovídající číselným/písmenným kódům 7, 9, CH je zajištěna kompletním chráničem pouze v případě, že jsou příslušné symboly na čočce i na rámu stejné. UPOZORNĚNÍ: Tento chránič nezabraňuje zraněním způsobeným kolizí obličeje s překážkami. Filtr se světelnou propustností menší než 75 % a vyšší než 8 % a fotochromatické filtry, u nichž je světelná propustnost v zesvětleném stavu menší než 75 % (všechny filtry kromě filtrů se stupněm odstínu 1, 2 a číslem stupnice G0), nejsou vhodné pro řízení za soumraku nebo v noci. Pokud za značením proti nárazu nenásleduje písmeno T, může být ochrana očí použita pouze proti částicím pohybujícím se velkou rychlostí při pokojové teplotě. Je-li za písmenem úrovně nárazu písmeno T, je OOP navržen tak, aby chránil před nárazy při extrémních teplotách (-5 ÷ +55 °C). Pokud jde o riziko, proti kterému je OOP navržen k ochraně, viz označení výrobku a související vysvětlení. Pokud mají ochranné brýle dýchacích cest nastavitelné větrací otvory: Před použitím se uživatel musí ujistit, že jsou všechny větrací otvory v uzavřené poloze. Brýle se smí nosit pouze v případě, že jsou větrací otvory zcela uzavřeny, aby byla zajištěna odpovídající ochrana. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Tento OOP skladujte na suchém, odvětraném místě, mimo dosah přímého slunečního záření nebo zdroje přímého tepla. Pokyny pro přepravu: Produkt přepravujte v původním obalu. Brýle musí být přepravovány opatrně. Zabraňte nárazům a pádům těžkých předmětů na brýle. Skla musí být pravidelně čištěna. Nečistěte je nasucho, ale vždy pod tekoucí vodou (20°C ± 5°C) jemnými čisticími prostředky. Pro dezinfekci brýlí mohou být k čisticímu roztoku přidány čisticí výrobky od výrobce s návodem k použití brýlí. Dezinfekční prostředek lze přidat do čisticího roztoku k dezinfekci výrobku. Při používání za normálních podmínek tyto ochranné brýle zajišťují adekvátní ochranu po dobu minimálně 6 měsíců či více (až 2 roky). UPOZORNĚNÍ: V případě poškrábaných nebo poškozených okulárů se doporučuje vyměnit OOP. K tomuto výrobku nejsou dodávány doplňky a/nebo náhradní díly. VAROVÁNÍ: Doporučeno během svářečských prací. UPOZORNĚNÍ: Chrániče, které byly vystaveny nárazu, se nesmí používat a musí být zlikvidovány a vyměněny. - **SK** **Návod na použitie:** OCHRANNÉ OKULIARE :Identifikácia modelu ochranného prostriedku je uvedená na samotnom výrobku a na obale. **Obmedzenia pri používaní:** UPOZORNENIE: : Identifikácia modelu ochranného prostriedku je uvedená na samotnom výrobku a na obale. **Obmedzenia pri používaní:** UPOZORNENIE: Očné chrániče proti telesám vrhnutým vysokou rýchlosťou nosené na klasických očných okuliaroch môžu vyvolať šok, čím je používateľ vystavený riziku. UPOZORNENIE: Za určitých podmienok je u výrazne citlivých osôb možnosť vzniku alergie vyvolanej po kontakte kože a niektorými materiálmi; v tomto prípade je potrebné obrátiť sa na lekára. UPOZORNENIE: Ak sa symboly úrovne nárazu na šošovke/filtri a na ráme nerovnajú, potom sa celému chrániču priradí nižšia úroveň. UPOZORNENIE: Ochrana zodpovedajúca číselným/písmenným kódom 7, 9, CH je zabezpečená kompletným chráničom iba vtedy, ak sú príslušné symboly na šošovke aj na ráme rovnaké. UPOZORNENIE: Tento chránič nezabraňuje zraneniam spôsobeným kolíziou tváre s prekážkami. Filter so svetelnou priepustnosťou menšou ako 75 % a vyššou ako 8 % a fotochromatické filtre, pre ktoré je svetelná priepustnosť v odfarbenom stave menšia ako 75 % (všetky filtre okrem filtrov s číslom odtieňa 1, 2 a číslom stupnice G0), nie sú vhodné na riadenie vozidla za súmraku alebo v noci. Ak nenasleduje za označením proti nárazu písmeno T, očný chránič je použiteľný iba proti vysokou rýchlosťou vrhnutým telesám za danej okolitej teploty. Ak po písmene úrovne nárazu nasleduje písmeno T, OOP je navrhnutý tak, aby chránil pred nárazmi pri extrémnych teplotách (-5 ÷ +55 °C). Pokiaľ ide o riziko, pred ktorým má OOP chrániť, pozrite si označenie produktu a súvisiace vysvetlenie. Ak majú ochranné okuliare dýchacích ciest nastaviteľné vetracie otvory: Pred použitím sa používateľ musí uistiť, že sú všetky vetracie otvory v zatvorenej polohe. Okuliare sa smú nosiť len vtedy, keď sú vetracie otvory úplne zatvorené, aby sa zabezpečila primeraná ochrana.. **Uskladňovania/Čistenia:** Tieto OOPP skladujte na suchom a dobre vetranom mieste, chránenom pred priamym slnečným svetlom alebo priamym teplom. Prepravné pokyny: Prepravujte v pôvodnom obale. S ďalekohľadom sa musí manipulovať opatrne. Dbajte na to, aby ďalekohľad nespadol a aby naň nespadli ťažké predmety. Sklá musia byť pravidelne čistené. Nečistite na sucho ale pod prúdom vody (20°C±5°C) jemnými čistiacimi prostriedkami. Čistiace prostriedky výrobcu môžu byť použité v čistiacom roztoku určenom na dezinfekciu skiel. Dezinfekčný prostriedok sa môže pridať do čistiaceho roztoku na dezinfekciu produktu Ak sa okuliare používajú v normálnych podmienkach, poskytujú adekvátnu ochranu 6 mesiacov a viac (až 2 roky). UPOZORNENIE: V prípade poškriabania alebo poškodenia skiel oporúčame vymeniť OOP. K tomuto produktu sa neposkytuje príslušenstvo a/alebo náhradné diely. VAROVANIA: Odporúčané počas zváračských prác. UPOZORNENIE: Chrániče, ktoré boli vystavené nárazu, sa nesmú používať a musia sa zlikvidovať a vymeniť. - **HU** **Használati útmutató:** VÉDŐSZEMÜVEG : A védőmodell azonosítója magán a terméken és a csomagoláson is szerepel. **Használati korlátok:** FIGYELMEZTETÉS: A nagysebességű részecskék elleni látásvédő hordása a látásjavító szemüvegek fölött rázkódásokat közvetíthet a felhasználó felé és következésképpen kockázattal jár. FIGYELMEZTETÉS: Bizonyos körülmények között, rendkívül érzékeny személyek esetében, bizonyos anyagokkal való érintkezés következtében bőrallergiák fordulhatnak elő, ebben az esetben kérjük, hogy forduljon orvoshoz. FIGYELMEZTETÉS: Ha az ütésállósági szint szimbólumai a lencsén/szűrőn és a kereten nem egyeznek meg, akkor a teljes védőeszközhöz az alacsonyabb szintet kell hozzárendelni. FIGYELMEZTETÉS: Az olyan védelem, amely a 7-es, 9-es, CH kódoknak felel meg, csak akkor biztosított a teljes védőeszközön, ha a megfelelő szimbólumok a lencsén és a kereten is egyenlők. FIGYELMEZTETÉS: Ez a védőeszköz nem akadályozza meg az arc akadályokkal való ütközése által okozott sérüléseket. A 75%-nál kisebb és 8%-nál nagyobb fényáteresztő képességű szűrők, valamint a fotokromatikus szűrők, amelyek esetében a fényáteresztő képesség a kivilágosodott állapotban 75%-nál kisebb (minden szűrő kivéve az 1, 2 szűrőszámú és G0 skálaszámú szűrőket), nem alkalmasak szürkületben vagy éjszakai vezetésre. Ha az ütésállóság jelölését nem követi a T betű, akkor a látásvédőt csak a környezet hőmérsékletén szóródó nagysebességű részecskék elleni védelemre lehet használni. Ha az ütési szint jelölését a T betű követi, az egyéni védőeszköz extrém hőmérsékleti viszonyok között (-5 ÷ +55 °C) történő ütések elleni védelemre készült. Azon kockázatot illetően, amely ellen az egyéni védőeszköz védelmet nyújt, lásd a termékjelölést és a kapcsolódó magyarázatot. Ha a légzésvédő szemüveg állítható szellőzőnyílásokkal rendelkezik: Használat előtt a felhasználónak meg kell győződnie arról, hogy minden szellőzőnyílás zárt helyzetben van. A szemüveget csak akkor szabad viselni, ha a szellőzőnyílások teljesen zárva vannak a megfelelő védelem biztosítása érdekében. **Tárolás/Tisztítás:** Az EVE tárolása száraz, szellőző helyiségben, napfénytől vagy közvetlen hőtől távol. Szállítási utasítások: Eredeti csomagolásában szállítandó. A szemüveget elővigyázatosan kell szállítani. Kerüljön minden, a szemüveget érő ütődést vagy nehéz tárgy esését. A lencséket rendszeresen tisztítani kell. Szárazon ne tisztítsa őket, csakis szokványos csapvízzel (20°C ± 5°C), könnyű, nem agresszív mosószerekkel. A gyártó által ajánlott és használati utasítással ellátott tisztítószereket hozzá lehet adni a tisztító oldatokhoz, a lencsék tisztítása érdekében. Fertőtlenítőszer adható a tisztítóoldathoz a termék fertőtlenítésére. A szokásos körülmények között használt szemüveg legalább 6 hónapig (és legfeljebb 2 évig) nyújt megfelelő védelmet. FIGYELMEZTETÉS: Az egyéni védőeszközt célszerű kicserélni, ha a lencsék megkarcolódtak vagy megsérültek. Ehhez a termékhez nem biztosítunk tartozékokat és/vagy pótalkatrészeket. FIGYELMEZTETÉSEK: Hegesztési műveletek során ajánlott. FIGYELMEZTETÉS: Az ütésnek kitett védőeszközöket tilos használni, azokat ki kell dobni és ki kell cserélni. -**RO** **Instrucţiuni de utilizare:** OCHELARI DE PROTECȚIE Identificarea modelului de protecție este raportată pe produsul în sine și pe ambalaj. **Limite de utilizare:** AVERTIZĂRI: Dispozitivele de protecţie oculară contra particulelor aruncate la viteză mare, purtate pe ochelari oftalmici standard, pot transmite şocuri şi ca urmare pot crea un risc pentru utilizator. AVERTIZĂRI: Aceşti ochelari pot provoca alergii persoanelor sensibile; în acest caz, trebuie consultat un medic. AVERTIZĂRI: Dacă simbolurile de nivel de impact nu sunt egale atât pe lentilă/filtru, cât și pe ramă, atunci nivelul inferior este cel care se atribuie protectorului complet. AVERTIZĂRI: Protecțiile corespunzătoare numerelor/literelor de cod 7, 9, CH sunt furnizate de protectorul complet numai dacă simbolurile respective sunt egale atât pe lentilă, cât și pe ramă. AVERTIZĂRI: Acest protector nu previne leziunile cauzate de coliziunea feței cu obstacole. Filtrele cu o transmisie luminoasă mai mică de 75 % și mai mare de 8 % și filtrele fotocromatice pentru care transmisia luminoasă în starea decolorată este mai mică de 75 % (toate filtrele, cu excepția filtrelor cu numărul de nuanță 1, 2 și numărul de scală G0) nu sunt adecvate pentru conducerea în amurg sau pe timp de noapte. Dacă marcajul contra ciocnirii nu este urmat de litera T, dispozitivul de protecţie oculară va fi utilizat numai contra particulelor aruncate la viteză mare şi la temperatură ambiantă. În cazul în care litera nivelului de impact este urmată de litera T, EIP-ul este conceput pentru a proteja împotriva impacturilor la temperaturi extreme (-5 ÷ +55 °C). Pentru riscul împotriva căruia EIP este proiectat să protejeze, consultați marcajul produsului și explicația aferentă. Dacă ochelarii de protecție respiratorie au orificii de ventilație reglabile: Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să se asigure că toate orificiile de ventilație sunt în poziția închis. Ochelarii trebuie purtați numai atunci când orificiile de ventilație sunt complet închise pentru a asigura o protecție adecvată. **Instrucţiuni de stocare/curăţare:** Depozitați EIP într-un loc uscat, aerisit, ferit de lumina directă a soarelui sau de o sursă directă de căldură. Instrucțiuni pentru transport: A se transporta în ambalajul original. Luneta trebuie transportată cu grijă. Evitaţi şocurile şi căderile unor obiecte grele pe lunetă. Lentilele trebuie curăţate cu regularitate. A nu se curăţa decât cu apă curentă (20°C ± 5°C) şi cu detergenţi uşori. Pentru dezinfectarea lentilelor, la soluţia de curăţare se poate adăuga produse de curăţare ale fabricantului conform instrucţiunilor de utilizare. Dezinfectantul poate fi adăugat la soluția de curățare pentru a dezinfecta produsul. Utilizați în circumstanțe normale, ochelarii vă vor oferi o protecție adecvată timp de șase luni și mai mult (până la doi ani). AVERTIZĂRI: Se recomandă înlocuirea EIP dacă lentilele sunt zgâriate sau deteriorate. Pentru acest produs nu sunt furnizate accesorii și/sau piese de schimb. AVERTISMENTE: Recomandat în timpul operațiunilor de sudare. AVERTIZĂRI: Protecțiile care au fost supuse unui impact nu trebuie utilizate și trebuie aruncate și înlocuite. - **EL** **Οδηγίες χρήσης:** ΓΥΑΛΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ : Η ταυτοποίηση του μοντέλου προστασίας αναγράφεται στο ίδιο το προϊόν και στη συσκευασία. **Περιορισμοί χρήσης:** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Οι φακοί προστασίας κατά των σωματιδίων που εκτοξεύονται με μεγάλη ταχύτητα και χρησιμοποιούνται πάνω από κανονικά γυαλιά όρασης μπορούν να μεταδίδουν κρούσεις και κατά συνέπεια να δημιουργήσουν κίνδυνο για το χρήστη. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Υπό ορισμένες συνθήκες, είναι δυνατόν να προκαλέσουν αλλεργίες σε πολύ ευαίσθητα άτομα ύστερα από επαφή του δέρματος με ορισμένα υλικά. Σε μια τέτοια περίπτωση, συμβουλευτείτε ένα γιατρό. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Εάν τα σύμβολα του επιπέδου κρούσης δεν είναι ίδια τόσο στον φακό/φίλτρο όσο και στον σκελετό, τότε το χαμηλότερο επίπεδο θα αποδοθεί στο πλήρες προστατευτικό. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Οι προστασίες που αντιστοιχούν στους κωδικούς αριθμούς/γράμματα 7, 9, CH παρέχονται από το πλήρες προστατευτικό μόνο αν τα αντίστοιχα σύμβολα είναι ίσα τόσο στον φακό όσο και στον σκελετό. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Αυτό το προστατευτικό δεν αποτρέπει τραυματισμούς που προκαλούνται από σύγκρουση του προσώπου με εμπόδια. Φίλτρα με φωτεινή διαπερατότητα μικρότερη από 75% και μεγαλύτερη από 8% και φωτοχρωμικά φίλτρα για τα οποία η φωτεινή διαπερατότητα στην ξεθωριασμένη κατάσταση είναι μικρότερη από 75% (όλα τα φίλτρα εκτός από τα φίλτρα με αριθμό σκίασης 1, 2 και αριθμό κλίμακας G0) δεν είναι κατάλληλα για οδήγηση το σούρουπο ή τη νύχτα. Αν η σήμανση κατά της κρούσης δεν φέρει το γράμμα T, οι φακοί προστασίας μπορεί να χρησιμοποιούνται μόνο κατά των σωματιδίων που εκτοξεύονται με μεγάλη ταχύτητα σε θερμοκρασία δωματίου. Εάν το γράμμα του επιπέδου κρούσης ακολουθείται από το γράμμα T, το ΜΑΠ έχει σχεδιαστεί για να προστατεύει από κρούσεις σε ακραίες θερμοκρασίες (-5 ÷ +55 °C). Για τον κίνδυνο από τον οποίο έχει σχεδιαστεί να προστατεύει το ΜΑΠ, ανατρέξτε στη σήμανση του προϊόντος και τη σχετική επεξήγηση. Εάν τα γυαλιά αναπνευστικής προστασίας διαθέτουν ρυθμιζόμενους αεραγωγούς: Πριν από τη χρήση, ο χρήστης πρέπει να βεβαιωθεί ότι όλοι οι αεραγωγοί βρίσκονται στην κλειστή θέση. Τα γυαλιά πρέπει να φοριούνται μόνο όταν οι αεραγωγοί είναι εντελώς κλειστοί για να εξασφαλίζεται επαρκής προστασία..**Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύστε τα ΜΑΠ σε ένα στεγνό, αεριζόμενο χώρο μακριά από το ηλιακό φως ή από άλλες πηγές άμεσης εκπομπής θερμότητας. Οδηγίες μεταφοράς: Να μεταφέρεται μέσα στην αρχική του συσκευασία. Τα γυαλιά πρέπει να μεταφέρονται με προσοχή. Αποφύγετε τα χτυπήματα και τις πτώσεις βαρέων αντικειμένων πάνω στα γυαλιά. Τα γυαλιά πρέπει να τα καθαρίζετε τακτικά. Μην τα καθαρίζετε στεγνά αλλά με νερό της βρύσης (20°C ± 5°C) και ελαφρύ απορρυπαντικό. Μπορείτε να προσθέτετε προϊόντα καθαρισμού του κατασκευαστή σε διάλυμα καθαρισμού για να απολυμαίνετε τα γυαλιά σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως. Το απολυμαντικό μπορεί να προστεθεί στο διάλυμα καθαρισμού για να απολυμανθεί το προϊόν. Χρησιμοποιούμενη υπό κανονικές συνθήκες, η διόπτρα θα σας παρέχουν επαρκή προστασία για 6 μήνες ή περισσότερο (έως και 2 έτη). ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Συνιστάται να αντικαθιστάτε τα ΜΑΠ όταν τα οφθαλμικά προστατευτικά είναι γρατσουνισμένα ή κατεστραμμένα. Για αυτό το προϊόν δεν παρέχονται αξεσουάρ ή/και ανταλλακτικά. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Συνιστάται κατά τη διάρκεια εργασιών συγκόλλησης. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Τα προστατευτικά που έχουν υποστεί κρούση δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να απορρίπτονται και να αντικαθίστανται. - **HR**: **Upute za upotrebu:** ZAŠTITNE NAOČALE :

Identifikacija modela zaštitnika navedena je na samom proizvodu i na pakiranju. **Ograničenja kod korištenja:** NAPOMENA: Zaštitna stakla protiv rasprskavajućih čestica pod velikom brzinom nošena na standardnim oftalmološkim dioptrijskim staklima ne ublažavaju udar i mogu biti rizična za korisnika. NAPOMENA: Takve naočale mogu prouzročiti alergije za osjetljive osobe pa molimo da se posavjetujete sa liječnikom prije njihove upotrebe. NAPOMENA: Ako simboli razine udarca nisu jednaki i na leći/filtru i na okviru, tada se cjelokupnom zaštitniku dodjeljuje niža razina. NAPOMENA: Zaštita koja odgovara kodnim brojevima/slovima 7, 9, CH pruža se samo ako su odgovarajući simboli jednaki i na leći i na okviru. NAPOMENA: Ovaj štitnik ne sprječava ozljede uzrokovane sudarom lica s preprekama. Filtar sa svjetlosnom propusnošću manjom od 75 % i većom od 8 % i fotokromatski filtri kod kojih je svjetlosna propusnost u izblijedjelom stanju manja od 75 % (svi filtri osim filtara s brojem zasjenjenja 1, 2 i brojem skale G0) nisu prikladni za vožnju u sumrak ili noću. Ako iza oznake zaštite protiv udara ne stoji slovo T, zaštita za oči će se koristiti samo protiv rasprskavajućih čestica pod velikom brzinom na sobnoj temperaturi. Ako slovo razine udarca slijedi slovo T, OZO je dizajnirana za zaštitu od udaraca pri ekstremnim temperaturama (-5 ÷ +55 °C). Za rizik od kojeg OZO štiti, pogledajte oznaku proizvoda i povezano objašnjenje. Ako zaštitne naočale za disanje imaju podesive otvore za ventilaciju: Prije uporabe korisnik mora osigurati da su svi otvori za ventilaciju u zatvorenom položaju. Naočale se smiju nositi samo kada su otvori za ventilaciju potpuno zatvoreni kako bi se osigurala odgovarajuća zaštita.. **Čuvanje/Čišćenje:** Osobnu zaštitnu opremu treba čuvati u suhom, ventiliranom području, podalje od sunčevih zraka ili izravne topline. Upute za prijevoz: Prijevoz u originalnoj ambalaži. Naočale se moraju transportirati uu veliki oprez. Izbjegavajte udarce i padove teških stvari na naočale. Stakla naočala moraju se redovito čistiti. Ne čistite ih nikada na suho već isključivo tekućom vodom (20°C ± 5°C) uz korištenje blagih deterđenata. Proizvodi za čišćenje preporučeni od proizvođača mogu se dodati otopini za čišćenje radi dezinfekcije stakala. Dezinficijens se može dodati u otopinu za čišćenje kako bi se proizvod dezinficirao. Ove naočale, kada se upotrebljavaju u normalnim uvjetima, osiguraju adekvatnu zaštitu 6 mjeseci ili više (do 2 godine). NAPOMENA: Preporučuje se zamijeniti OZO kad se stakla naočala ogrebu ili oštete. Za ovaj proizvod nisu osigurani dodatna oprema i/ili rezervni dijelovi. UPOZORENJA: Preporučuje se tijekom radova zavarivanja. NAPOMENA: Štitnici koji su pretrpjeli udarac ne smiju se upotrebljavati i moraju se odbaciti i zamijeniti. -**UK** **Інструкції з використання:** Захисні окуляри : Ідентифікація моделі захисного виробу вказана на самому виробі та на упаковці. **Обмеження використання:** ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Захисні лінзи від частинок, що з високою швидкістю, встановлені на звичайних стандартних офтальмологічних окулярах, можуть передавати ударні навантаження і тим самим створювати ризик для користувача. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: У деяких випадках, у чутливих людей можуть виникати алергічні реакції на контакт з шкірою певних матеріалів. У разі виникнення такої реакції, зверніться до лікаря. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Якщо символи рівня ударостійкості на лінзі/фільтрі та на оправі не збігаються, то для повного захисного виробу слід призначити нижчий рівень. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Захист, що відповідає кодовим номерам/літерам 7, 9, CH, забезпечується повним захисним виробом тільки якщо відповідні символи однакові як на лінзі, так і на оправі. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Цей захисний засіб не запобігає травмам, спричиненим зіткненням обличчя з перешкодами. Фільтри зі світлопроникністю менше 75 % і більше 8 % та фотохромні фільтри, для яких світлопроникність у ослабленому стані становить менше 75 % (усі фільтри, крім фільтрів з номером відтінку 1, 2 та номером шкали G0), не придатні для керування автомобілем у сутінках або вночі. Якщо після маркування ударостійкості символ T відсутній, захисні окуляри слід використовувати тільки для захисту від частинок, що з високою швидкістю, що мають температуру навколишнього середовища. Якщо після літери рівня ударостійкості йде літера T, ЗІЗ призначено для захисту від ударів за екстремальних температур (-5 ÷ +55 °C). Щодо ризику, від якого ЗІЗ призначено для захисту, зверніться до маркування виробу та відповідного пояснення. Якщо захисні окуляри для органів дихання мають регульовані вентиляційні отвори: Перед використанням користувач повинен переконатися, що всі вентиляційні отвори знаходяться в закритому положенні. Окуляри слід носити лише тоді, коли вентиляційні отвори повністю закриті, щоб забезпечити належний захист.. **Інструкції зі зберігання/очищення:** Зберігайте засіб індивідуального захисту в сухому, провітрюваному приміщенні, подалі від сонячного світла або джерел тепла. Інструкції з перевезення: Перевезення в оригінальній упаковці. Транспортування окулярів повинно здійснюватися з граничною обережністю. Окуляри не повинні піддаватися ударам або падінню на них важких предметів. Слід періодично чистити лінзи окулярів. Не проводити сухе чищення, завжди промивати в проточній воді (20 ° C ± 5 ° C) з м'яким миючим засобом. Для дезінфекції лінз до очисного розчину можна додавати чистячі засоби, запропоновані виробником. Дезінфікуючий засіб можна додати до миючого розчину, щоб продезінфікувати виріб. При використанні за звичайних обставинах лінза забезпечуватиме Вам належний захист протягом 6 місяців або більше (до 2 років). ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: ЗІЗ слід замінити, якщо лінзи подряпані або пошкоджені. Для цього виробу не надаються аксесуари та/або запасні частини. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Рекомендується під час зварювальних робіт. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Захисні пристрої, що зазнали удару, не повинні використовуватися, їх слід викинути та замінити. -**RU** **Инструкции по применению:** ОЧКИ ЗАЩИТНЫЕ : Идентификация модели защитного средства указана на самом продукте и на упаковке. **Ограничения в применении:** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Защитные линзы от частиц, с высокой скоростью, установленные на обычных стандартных офтальмологических очках, могут передавать ударные нагрузки и тем самым создавать риск для пользователя. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: В некоторых случаях, у чувствительных людей могут возникать аллергические реакции на контакт с кожей определенных материалов. В случае возникновения такой реакции, обратитесь к врачу. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Если символы уровня ударопрочности на линзе/фильтре и на оправе не совпадают, то полному защитному средству присваивается более низкий уровень. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Защита, соответствующая кодам/буквам 7, 9, CH, обеспечивается полным защитным средством только в том случае, если соответствующие символы одинаковы как на линзе, так и на оправе. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Это защитное средство не предотвращает травмы, вызванные столкновением лица с препятствиями. Фильтры со светопропусканием менее 75 % и более 8 %, а также фотохромные фильтры, для которых светопропускание в выцветшем состоянии составляет менее 75 % (все фильтры, кроме фильтров с уровнем затемнения 1, 2 и номером шкалы G0), не подходят для вождения в сумерках или ночью. Если после маркировки ударопрочности символ T отсутствует, защитные очки следует использовать только для защиты от частиц, с высокой скоростью, имеющих температуру окружающей среды. Если за буквой уровня ударопрочности следует буква T, СИЗ предназначено для защиты от ударов при экстремальных температурах (от -5 до +55 °C). Относительно риска, от которого СИЗ предназначено для защиты, смотрите маркировку изделия и соответствующее пояснение. Если защитные очки для органов дыхания имеют регулируемые вентиляционные отверстия: Перед использованием пользователь должен убедиться, что все вентиляционные отверстия находятся в закрытом положении. Очки следует носить только при полностью закрытых вентиляционных отверстиях для обеспечения надлежащей защиты. **Хранению/Чистке:** Хранить СИЗ в сухом, проветренном помещении, вдали от солнечных лучей или прямых источников тепла. Инструкции по транспортировке: Транспортировку производить в оригинальной упаковке. Транспортировка очков должна осуществляться с предельной осторожностью. Очки не должны подвергаться ударам или падению на них тяжёлых предметов. Следует периодически чистить линзы очков. Не производить сухую чистку, всегда промывать в проточной воде (20°C ± 5°C) с мягким моющим средством. Для дезинфекции линз к очищающему раствору можно добавлять чистящие средства, предлагаемые производителем. Дезинфицирующее средство можно добавить в чистящий раствор для дезинфекции продукта. При использовании в нормальных условиях данное средство защиты глаз будет обеспечивать надлежащую защиту в течение 6 месяцев и более (до 2 лет). ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Рекомендуется заменить СИЗ, если линзы поцарапаны или повреждены Для этого изделия не предусмотрены аксессуары и/или запасные части. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Рекомендуется при сварочных работах. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Защитные устройства, подвергшиеся удару, не должны использоваться, их следует выбросить и заменить. - **TR** **Kullanım şartları:** KORUYUCU GÖZLÜKLER : Koruyucu modelin kimliği, ürünün kendisi ve ambalajı üzerinde belirtilir. **Kullanım sınırları:** UYARILAR: Standart oftalmik gözlüklerin üzerine takılan yüksek hızda atılan partiküllere karşı koruma sağlayan gözlükler darbeleri iletebilir ve bunun sonucunda kullanıcı için risk oluşturabilirler. UYARILAR: Bu gözlükler hassas kişilerde alerjilere neden olabilirler; bu durumda lütfen bir doktora başvurun. UYARILAR: Objektif/filtre ve çerçeve üzerindeki darbe seviyesi sembolleri eşit değilse, koruyucunun tamamına daha düşük seviye atanır. UYARILAR: K kod numaraları/harfleri 7, 9, CH'ye karşılık gelen korumalar, yalnızca ilgili sembollerin hem lens hem de çerçeve üzerinde eşit olması durumunda eksiksiz koruyucu tarafından sağlanır. UYARILAR: Bu koruyucu, yüzün engellerle çarpışması sonucu oluşan yaralanmaları önlemez. Işık geçirgenliği %75'ten az ve %8'den fazla olan filtreler ile soluk durumda ışık geçirgenliği %75'ten az olan fotokromik filtreler (gölge numarası 1, 2 ve ölçek numarası G0 olan filtreler hariç tüm filtreler) alacakaranlıkta veya geceleri araç kullanmaya uygun değildir. Darbeye karşı koruma işaretinden sonra T harfi yoksa, göz koruyucu sadece ortam sıcaklığında, yüksek hızda atılan partiküllere karşı kullanılacaktır. Darbe seviyesi harfini T harfi takip ediyorsa, KKD aşırı sıcaklıklardaki darbelerden koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır (-5 ÷ +55 °C). KKD'nin koruma sağlamak üzere tasarlandığı risk için, ürün işaretlemesine ve ilgili açıklamaya bakın. Solunum koruyucu gözlüklerin ayarlanabilir havalandırma delikleri varsa: Kullanmadan önce kullanıcı tüm havalandırma deliklerinin kapalı konumda olduğundan emin olmalıdır. Gözlükler, yeterli korumayı sağlamak için yalnızca havalandırma delikleri tamamen kapalıyken takılmalıdır.**Saklama/Temizleme koşulları:** KKD'yi güneş ışığından veya doğrudan ısıdan uzak, kuru ve havalandırılmış bir alanda saklayın. Taşıma talimatları: Kendi orijinal ambalajında taşınacaktır. Gözlük dikkatle taşınmalıdır. Çarpmalardan ve gözlük üzerine ağır cisimlerin düşmesinden kaçının. Camları düzenli olarak temizlenmelidir. Kuru değil, daima akan su altında (20°C ± 5°C) hafif deterjanlarla temizleyin. Camların dezenfekte edilmesi için, temizlik solüsyonuna kullanım kılavuzu bulunan üreticinin temizlik ürünleri ilave edilebilir. Dezenfektan, ürünü dezenfekte etmek için temizleme solüsyonuna eklenebilir. Normal durumlarda kullanılır. Bu gözlük 6 ay ya da daha fazla (2 yıla kadar) yeterli koruma sunabilir. UYARILAR: Gözlük camları çizildiğinde veya hasar gördüğünde KKE'nin değiştirilmesi tavsiye edilir. Bu ürün için aksesuar ve/veya yedek parça sağlanmamaktadır. UYARILAR: Kaynak işlemleri sırasında önerilir. UYARILAR: Darbeye maruz kalan koruyucular kullanılmamalı, atılmalı ve değiştirilmelidir. – **ZH** **使用说明:** **防**护眼镜 : **防護型號的識別資訊會標示在**產品本身和包裝上。 **使用限制:** 重要提示 : 在标准眼镜之上的护目装置会传导冲击力，因此可能给佩带者带来一定风险。 重要提示 : 当与皮肤接触时，镜框可能会使敏感人群产生过敏反应，在这种情况下请遵医嘱。 重要提示 : 如果鏡片/濾光鏡和鏡框上的衝擊等級符號不一致，則以較低等級為準，並將其分配給完整的防護用品。 重要提示 : 只有當鏡片和鏡框上的符號相符時，完整的防護用品才能提供代碼7、9、CH所代表的保護。 重要提示 : 此防護具無法防止臉部與障礙物碰撞所造成的傷害。 透光率低于75%且高于8%的滤镜，以及在褪色状态下透光率低于75%的光致变色滤镜（所有滤镜，但不包括色号为1、2和刻度号为G0的滤镜），不适合在黄昏或夜间驾驶 如果冲击符号之后未标字母T，则此安全眼镜仅用于抵抗室温下的高速颗粒。 如果冲击等级字母后跟字母 T，则此个人防护设备（PPE）旨在防止在极端温度（-5 ÷ +55 °C）下的冲击。 关于PPE旨在保护的风险，请参阅产品标记和相关说明。 如果呼吸防护护目镜配有可调节的通风口 : 使用前，用户必须确保所有通风口都处于关闭位置。只有当通风口完全关闭时才能佩戴护目镜，以确保得到充分的保护。 **存放说明/清洗:** 请将个人防护装备储存于干燥、通风处，避免阳光直射和直接加热。 运输说明 : 将其置于原包装中进行运输。 携带运输眼镜应该小心谨慎。 避免重撞或重物落在眼镜上。 定期清洗镜片。 禁止干擦镜片，应用加有温和洗涤剂的水清洗，水温应保持在室温（20度±5度）。 可将符合制造商使用说明要求的消毒剂加入清洗液中，以消毒镜片。 消毒剂可以添加到清洁液中，以对产品进行消毒。 如正常使用，本滤镜可提供6个月以上的防护（最多至2年）。 重要提示 : 如果目镜有划痕或损坏，建议更换个人防护设备。 本产品不提供配件和/或备件。 警告 : 建议在焊接操作期间使用。 重要提示 : 受到撞击的保护器不得使用，应丢弃并更换。- **SL** **Navodila za uporabo:** VARNOSTNA OČALA : Identifikacija modela zaščite je navedena na samem izdelku in na embalaži. **Omejitev pri uporabi:** OPOMBA: Zaščitna stekla proti pršečim delcem pri veliki hitrosti, ki jih nosimo na standardnih oftalmoloških steklih z dioptrijo, ne ublažujejo udarce in so lahko tvegana za uporabnika. OPOMBA: Takšna očala lahko povzročijo alergije pri občutljivih osebah, zato vam priporočamo, da se pred uporabo posvetujete z zdravnikom. OPOMBA: Če simboli stopnje udarca na leči/filtru in okvirju niso enaki, se celotni zaščiti dodeli nižja stopnja. OPOMBA: Zaščite, ki ustrezajo kodnim številkam/črkam 7, 9, CH, zagotavlja celoten zaščitni izdelek samo, če so ustrezni simboli enaki na leči in na okvirju. OPOMBA: Ta zaščita ne preprečuje poškodb, ki bi nastale zaradi trka obraza z ovirami. Filtri s prepustnostjo svetlobe, manjšo od 75 % in večjo od 8 %, ter fotokromatski filtri, pri katerih je prepustnost svetlobe v zbledenem stanju manjša od 75 % (vsi filtri, razen filtrov s številko odtenka 1, 2 in številko lestvice G0), niso primerni za vožnjo v mraku ali ponoči. Če po oznaki za zaščito proti udarcem ni napisana črka T, je zaščita za oči predvidena samo za zaščito pred pršečimi delci pri velikih hitrostih sobne temperature. Če črki stopnje udarca sledi črka T, je osebna varovalna oprema zasnovana za zaščito pred udarci pri ekstremnih temperaturah (-5 ÷ +55 °C). Za tveganje, pred katerim je osebna varovalna oprema namenjena zaščiti, glejte oznako izdelka in pripadajočo razlago. Če imajo zaščitna očala za dihala nastavljive prezračevalne odprtine: Pred uporabo se mora uporabnik prepričati, da so vse prezračevalne odprtine v zaprtem položaju. Očala se smejo nositi le, ko so prezračevalne odprtine popolnoma zaprte, da se zagotovi ustrezna zaščita.. **Hrambo/Ciščenje:** Osebno zaščitno opremo shranjujte v suhem in prezračevanem prostoru, stran od sončne svetlobe ali neposredne toplote. Navodila za transport: Transport se izvede v originalni embalaži. Preprečite udarce in padce težkih predmetov na očala. Očala morate hraniti in nositi v originalnem pakiranju. Stekla za očala morate redno čistiti. Nikoli jih ne čistite na suho, ampak vedno po tekočo vodo (20°C ± 5°C) in z blagim detergentom. Proizvodi za čiščenje, ki jih proizvajalec priporoča, se lahko dodajo čistilni raztopini zaradi dezinfekcije stekel. Razkužilo se lahko doda čistilni raztopini za razkuževanje izdelka. V normalnih okoliščinah naj bi ta očala nudila ustrezno zaščito 6 mesecev ali več (do 2 leti). OPOMBA: Če so leče opraskane ali poškodovane, je priporočljivo osebno varovalno opremo zamenjati. Za ta izdelek niso priloženi dodatki in/ali nadomestni deli. OPOZORILA: Priporočljivo med varilnimi deli. OPOMBA: Ščitnikov, ki so bili izpostavljeni udarcu, se ne sme uporabljati, treba jih je zavreči in zamenjati. - **ET** **Kasutusjuhised:** KAITSEPRILLID : Kaitsja mudeli identifitseerimine on toodud tootel endal ja pakendil. **Kasutuspiirangud:** HOIATUSED: Kui prille kaitseks suure kiirusega liikuvate osakeste eest kantakse tavaliste dioptriliste prillide peal, võivad nad viimastele löögienergiat üle anda, põhjustades nii kasutajale vigastuste ohtu. HOIATUSED: Mõningates tingimustes võib ülitundlikkusega isikutel teatavate materjalide nahaga kokkupuutumisel tekkida allergiline reaktsioonax, sellistel juhtudel tuleb pöörduda arsti poole. HOIATUSED: Kui löögitaseme sümbolid ei ole nii klaasil/filtril kui ka raamil ühesugused, määratakse kogu kaitsja puhul madalam tase. HOIATUSED: Kaitse, mis vastab koodnumbritele/tähtedele 7, 9, CH, on täielikult tagatud ainult siis, kui vastavad sümbolid on võrdsed nii klaasil kui ka raamil. HOIATUSED: See kaitsevahend ei hoia ära näo kokkupõrkel takistustega tekkivaid vigastusi. Filtrid, mille valgusläbivus on alla 75 % ja üle 8 %, ning fotokroomsed filtrid, mille valgusläbivus tuhmunud olekus on alla 75 % (kõik filtrid, välja arvatud varjunumbriga 1, 2 ja skaalanumbriga G0 filtrid), ei sobi sõitmiseks hämaras või öösel. Kui löögikaitse tingliku tähise järel puudub täht T, kuuluvad kaitseprillid kasutamiseks ainult kaitseks suure kiirusega liikuvate osakeste vastu ümbritseva õhu temperatuuril. Kui löögitugevuse tähele järgneb täht T, on isikukaitsevahend ette nähtud kaitseks löökide eest äärmuslikel temperatuuridel (-5 ÷ +55 °C). Selle riski kohta, mille eest isikukaitsevahend on ette nähtud kaitsma, vaadake toote märgistust ja vastavat selgitust. Kui hingamisteede kaitseprillidel on reguleeritavad ventilatsiooniavad: Enne kasutamist peab kasutaja veenduma, et kõik ventilatsiooniavad on suletud asendis. Prille tohib kanda ainult siis, kui ventilatsiooniavad on täielikult suletud, et tagada piisav kaitse. **Ladustamine/Puhastus:** Hoida isikukaitsevahendit kuivas ventileeritud kohas eemal päikesevalgusest või otsesest kuumusest. Transpordijuhised: Transportida originaalpakendis. Prille tuleb transportida ettevaatlikult. Vältige lööke ning raskete objektide kukkumist prillide peale. Mitte hõõruda klaase kuivalt, vaid pesta jooksva vee all (20°C ± 5°C), kasutades mitteagressiivseid pesemisvahendeid. Klaaside desinfitseerimiseks võib pesulahusesse lisada tootja puhastusvahendeid vastavalt kasutusjuhendile. Desinfitseerimisvahendit saab toote desinfitseerimiseks lisada puhastuslahusele. Normaalsetes kasutustingimustes tagavad prillid piisava kaitse 6 kuuks ja pikemaks ajaks (kuni 2 aastat). HOIATUSED: Isikukaitsevahend on soovitav välja vahetada, kui klaasid on kriimustatud või kahjustatud. Selle toote jaoks ei ole ette nähtud tarvikuid ja/või varuosi. HOIATUSED: Soovitatav keevitustööde ajal. HOIATUSED: Löögi saanud kaitsmeid ei tohi kasutada ning need tuleb ära visata ja asendada. -**LV** **Lietošanas instrukcija:** AIZSARGBRILLES : Aizsarga modeļa identifikācija ir norādīta uz paša izstrādājuma un uz iepakojuma. **Lietošanas termiņi:** ĮSPEJIMAI: Ja acu aizsargi, kas pasargā pret daļiņām, kas pārvietojas lielā ātrumā, tiek nēsāti virs redzi koriģējošajām standarta brillēm, tie var izraisīt triecienus, tādējādi radot risku šīs aizsargierīces nēsātājam. ĮSPEJIMAI: Šīs brilles var izraisīt alerģiskas reakcijas, tādā gadījumā, lūdzu, konsultējieties ar ārstu. ĮSPEJIMAI: Ja triecienizturības līmeņa simboli uz lēcas/filtra un ietvara nav vienādi, visam aizsarglīdzeklim jāpiešķir zemākais līmenis. ĮSPEJIMAI: Aizsardzība, kas atbilst koda numuriem/burtiem 7, 9, CH, tiek nodrošināta ar pilnu aizsarglīdzekli tikai tad, ja attiecīgie simboli ir vienādi gan uz lēcas, gan uz ietvara. ĮSPEJIMAI: Šis aizsargs nenovērš traumas, kas radušās sejas sadursmes ar šķēršļiem rezultātā. Filtri ar gaismas caurlaidību, kas mazāka par 75 % un lielāka par 8 %, un fotohromie filtri, kuru gaismas caurlaidība izbalējušā stāvoklī ir mazāka par 75 % (visi filtri, izņemot filtrus ar ēnas numuru 1, 2 un skalas numuru G0), nav piemēroti braukšanai krēslā vai naktī. Ja ietekmes marķējumam neseko T burts, acu aizsargs var tikt izmantots vienīgi aizsardzībai pret daļiņām, kas pārvietojas lielā ātrumā istabas temperatūrā. Ja triecienizturības līmeņa burtam seko burts T, IAL ir paredzēts aizsardzībai pret triecieniem ekstremālās temperatūrās (-5 ÷ +55 °C). Par risku, pret kuru IAL ir paredzēts aizsargāt, skatiet produkta marķējumu un saistīto skaidrojumu. Ja elpceļu aizsargbrillēm ir regulējamas ventilācijas atveres: Pirms lietošanas lietotājam jāpārliecinās, ka visas ventilācijas atveres ir aizvērtā stāvoklī. Brilles drīkst valkāt tikai tad, ja ventilācijas atveres ir pilnībā aizvērtas, lai nodrošinātu atbilstošu aizsardzību. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** Uzglabājiet sausā, vēdinātā vietā, kur uz to neiedarbojas saules gaisma vai tiešs siltums. Transportēšanas norādījumi: transportējiet oriģinālajā iepakojumā. Brilles jāpārvadā, ievērojot piesardzību. Izvairīties no triecieniem un no briļļu saskares ar smagiem, krītošiem priekšmetiem. Briļļu okulāri jātīra regulāri, tos nedrīkst pakļaut sausai apstrādei, tīrīšana jāveic zem tekoša ūdens strūklas (20°C ± 5°C), lietojot vieglus mazgāšanas līdzekļus. Lai dezinficētu briļļu aizsargstiklus, mazgāšanas procesā var tikt izmantoti ražotāja ieteiktie tīrīšanas līdzekļi, ņemot vērā to lietošanas instrukciju. Dezinfekcijas līdzekli var pievienot tīrīšanas šķīdumam, lai dezinficētu produktu. Briļļu lietošana normālos apstākļos nodrošinās atbilstošu aizsardzību 6 mēnešus vai pat ilgāk (līdz 2 gadiem). ĮSPEJIMAI: Ja okulāri ir saskrāpēti vai bojāti, IAL ir ieteicams nomainīt. Šim produktam nav pieejami piederumi un/vai rezerves daļas. BRĪDINĀJUMI: Ieteicams metināšanas darbu laikā. ĮSPEJIMAI: Aizsargus, kas bijuši pakļauti triecienam, nedrīkst izmantot, un tie ir jāizmet un jānomaina. -**LT** **Naudojimo instrukcija: :** ĮSPĖJIMAI: Lęšių apsauga nuo dideliu greičiu skriejančiu dalelių naudojama su standartiniais oftalmologiniais akiniais gali perduoti smūgius ir taip sukelti pavojų naudotojui. ĮSPĖJIMAI: Šie akiniai gali sukelti alergiją jautriems žmonėms, tokiu atveju kreipkitės į gydytoją. ĮSPĖJIMAI: Jei smūgio lygio simboliai ant lęšio/filtro ir ant rėmo nėra vienodi, visam apsauginiam skydui turėtų būti priskiriamas žemesnis lygis. ĮSPĖJIMAI: Apsaugos, atitinkančios kodo numerius/raides 7, 9, CH, teikiamos tik tada, kai atitinkami simboliai ant lęšio ir ant rėmelio yra vienodi. ĮSPĖJIMAI: Šis apsauginis skydelis neapsaugo nuo sužalojimų, atsirandančių susidūrus veidui su kliūtimis. Filtrai, kurių šviesos pralaidumas mažesnis nei 75 % ir didesnis nei 8 %, ir fotochrominiai filtrai, kurių šviesos pralaidumas išblukusioje būsenoje yra mažesnis nei 75 % (visi filtrai, išskyrus filtrus su atspalvio numeriu 1, 2 ir skalės numeriu G0), netinka vairavimui prieblandoje ar naktį. Jei po žyma dėl smūgių nėra raidės T, lęšių apsauga yra naudojama tik nuo dideliu greičiu skriejančiu dalelių aplinkos temperatūroje. Jei po smūgio lygio raidės seka raidė T, AAP yra skirta apsaugoti nuo smūgių esant ekstremalioms temperatūroms (-5 ÷ +55 °C). Dėl pavojaus, nuo kurio AAP skirta apsaugoti, žr. gaminio ženklinimą ir susijusį paaiškinimą. Jei kvėpavimo takų apsauginiai akiniai turi reguliuojamas ventiliacijos angas: Prieš naudojimą naudotojas turi įsitikinti, kad visos ventiliacijos angos yra uždarytos. Akinius galima nešioti tik tada, kai ventiliacijos angos yra visiškai uždarytos, kad būtų užtikrinta tinkama apsauga.. **Laikymo/Valymo:** Asmeninės apsaugos priemones laikykite sausoje, gerai vėdinamoje patalpoje, kur nepatenka tiesioginė saulės šviesa ar tiesioginis karštis. Transportavimo instrukcijos: transportuoti originalioje pakuotėje. Akiniai turėtų būti vežami atsargiai. Venkite smūgių ir sunkių daiktų užkritimo ant akinių. Reguliariai valykite lęšius. Nevalykite jų sausai, visada po tekančiu vandeniu (20°C ± 5°C), naudodami lengvus valiklius. Į valomąjį tirpalą, skirtą lęšių dezinfekavimui, galima įdėti gamintojo valymo produktų, kurie turi naudojimo instrukciją. Dezinfekcinis preparatas gali būti dedamas į valymo tirpalą, kad būtų dezinfekuotas produktas. Naudojant normaliomis sąlygomis akiniai užtikrina pakankamą apsaugą 6 mėnesiams ir ilgiau (iki 2 metų). ĮSPĖJIMAI: Kai akių apsaugos elementas susibraižo arba yra pažeistas, rekomenduojame pakeisti AAP. Prie šio gaminio nėra pateikiami priedai ir (arba) atsarginės dalys. ĮSPĖJIMAI: Rekomenduojama atliekant suvirinimo darbus. ĮSPĖJIMAI: Apsaugos, patyrusios smūgį, negali būti naudojamos, jas reikia išmesti ir pakeisti. - **SV** **Användning:** SKYDDSGLASÖGON : Modellbeteckningen för skyddet finns angiven på själva produkten och på förpackningen. **Begränsningar:** VARNING: De linsskydd mot höghastighetspartiklar som finns på skyddsglasögon i standardutförande kan vidareförmedla chocker och följaktligen medföra risker för användaren. VARNING: Under särskilda förhållanden är det möjligt att hos extremt känsliga personer allergier uppträder efter epidermal kontakt med vissa material ; om så skulle vara fallet, bör läkare konsulteras. VARNING: Om symbolerna för stötstyrka inte är desamma på både linsen/filtret och bågen, ska den lägre nivån tilldelas hela skyddet. VARNING: Skyddet som motsvarar kodnummer/bokstav 7, 9, CH tillhandahålls av det kompletta skyddet endast om respektive symboler är lika på både linsen och bågen. VARNING: Detta skydd förhindrar inte skador orsakade av att ansiktet kolliderar med hinder. Filter med en ljustransmission på mindre än 75 % och högre än 8 % samt fotokromatiska filter för vilka ljustransmissionen i det blekta tillståndet är mindre än 75 % (alla filter utom filter med mörkhetsnummer 1, 2 och skalnummer G0) är inte lämpliga för körning i skymning eller på natten. Om märkningen mot mekanisk kontakt inte åtföljs av bokstaven T, kan skyddsglasögonen endast användas mot höghastighetspartiklar av omgivningens temperatur. Om slagnivåbokstaven följs av bokstaven T, är personlig skyddsutrustning (PPE) utformad för att skydda mot stötar vid extrema temperaturer (-5 ÷ +55 °C). För den risk som den personliga skyddsutrustningen är avsedd att skydda mot, se produktmärkningen och tillhörande förklaring. Om andningsskyddsglasögonen har justerbara ventilationsöppningar: Före användning måste användaren se till att alla ventilationsöppningar är i stängt läge. Glasögonen får endast bäras när ventilationsöppningarna är helt stängda för att säkerställa ett tillräckligt skydd.. **Förvaring/Rengöring:** Förvara den personliga skyddsutrustningen på ett torrt, ventilerat område, borta från solljus eller direkt värme. Transportinstruktioner: Transportera i ursprungsförpackning. Glasögonen bör hanteras med aktsamhet. Se till att de inte utsätts för stötar och att tunga föremål inte faller på dem. Linserna ska rengöras regelbundet. Får inte rengöras torrt utan alltid i rinnande vatten (20°C ± 5°C) med något milt rengöringsmedel. Tillverkarens rengöringsmedel, användningsanvisningar medföljer, kan tillsättas rengöringslösningen för att desinficera linserna. Desinfektionsmedel kan tillsättas rengöringslösningen för att desinficera produkten. Används under normala omständigheter, dessa ögonskydd ger ett lämpligt skydd under 6 månader eller mer (upp till 2 år). VARNING: Det är lämpligt att byta ut PPE när okularet är repat eller skadat. För denna produkt tillhandahålls inga tillbehör och/eller reservdelar. VARNINGAR: Rekommenderas under svetsarbeten. VARNING: Skydd som har utsatts för slag får inte användas och ska kasseras och bytas ut. - **DA** **Brugsanvisning:** BESKYTTELSESBRILLER :Modelidentifikationen for beskyttelsen er angivet på selve produktet og på emballagen. BESKYTTELSESBRILLER : Modelidentifikationen for beskyttelsen er angivet på selve produktet og på emballagen. **Anvendelsesbegrænsninger:** ADVARSEL: Sikkerhedsbrillerne, der beskytter mod partikler, der projiceres med høj hastighed, og som bæres oven på briller med synskorrektion, kan videreføre stød og dermed medføre en risiko for brugeren. ADVARSEL: Under visse omstændigheder kan der hos meget følsomme personer opstå allergi som følge af bestemte materialers kontakt med huden. Søg i givet fald læge. ADVARSEL: Hvis symbolerne for stødniveau ikke er ens på både linsen/filtret og stellet, er det det laveste niveau, der skal tildeles det samlede beskyttelsesudstyr. ADVARSEL: Beskyttelsen, der svarer til kodenummer/bogstav 7, 9, CH, leveres af den komplette beskyttelse, kun hvis de respektive symboler er ens på både linsen og stellet. ADVARSEL: Dette beskyttelsesmiddel forhindrer ikke skader forårsaget af kollision af ansigtet med forhindringer. Filtre med en lystransmittans på mindre end 75 % og højere end 8 % og fotokromatiske filtre, hvor lystransmittansen i falmet tilstand er mindre end 75 % (alle filtre undtagen filtre med skyggenummer 1, 2 og skalenummer G0), er ikke egnet til kørsel i skumring eller om natten. Hvis mærkningen af beskyttelse mod stød ikke er efterfulgt af bogstavet T, må sikkerhedsbrillerne kun anvendes mod partikler, der projiceres med høj hastighed ved omgivelsestemperatur. Hvis bogstavet for slagstyrke efterfølges af bogstavet T, er personlige værnemidler (PV) designet til at beskytte mod stød ved ekstreme temperaturer (-5 ÷ +55 °C). For den risiko, som PPE'en er designet til at beskytte imod, henvises til produktmærkningen og den relaterede forklaring. Hvis åndedrætsværnsbrillerne har justerbare ventilationsåbninger: Før brug skal brugeren sikre sig, at alle ventilationsåbninger er i lukket position. Brillerne må kun bæres, når ventilationsåbningerne er helt lukkede for at sikre tilstrækkelig beskyttelse. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevare PV på et tørt, ventileret sted, borte fra sollys eller direkte varme. Transportanvisninger: Skal transporteres i den originale emballage. Brillerne skal transporteres med forsigtighed. Undgå stød og at tabe tunge genstande på brillerne. Rengør øjeglassene med regelmæssige mellemrum. Rengør ikke øjeglassene med en tør klud, men altid under rindende vand (20°C ± 5°C) med et mildt rengøringsmiddel. Rengøringsmidler fra fabrikanten kan tilsættes en rengøringsopløsning i henhold til brugsanvisningen for at desinficere øjeglassene. Desinfektionsmiddel kan tilsættes rengøringsopløsningen for at desinficere produktet. Brugt under normale omstændigheder, giver brillen en tilstrækkelig beskyttelse i 6 måneder og derover (op til 2 år). ADVARSEL: Det anbefales at udskifte PPE, når okularerne er ridsede eller beskadigede. For dette produkt medfølger der ikke tilbehør og/eller reservedele. ADVARSLER: Anbefales under svejsearbejde. ADVARSEL: Beskyttere, der har været udsat for stød, må ikke bruges og skal kasseres og udskiftes. **FI** **Käyttöohjeet:** SUOJALASIT : Suojaimen mallitunniste ilmoitetaan tuotteessa itsessään ja pakkauksessa. **Käyttörajoitukset:** HUOMAUTUS: Nopeasti lentäviltä hiukkasilta suojaavat lasit, joita käytetään standardityyppisten silmälasien päällä, voivat välittää iskuja ja sen seurauksena vaarantaa käyttäjän terveyden. HUOMAUTUS: Joissakin olosuhteissa tiettyjen materiaalien ihokosketus voi aiheuttaa allergioita erittäin herkille henkilöille. Tällaisissa tapauksissa ota yhteyttä lääkäriin. HUOMAUTUS: Jos iskulujuuden symbolit eivät ole samat sekä linssissä/suodattimessa että kehyksissä, koko suojaimelle on määritettävä alhaisempi taso. HUOMAUTUS: The protections corresponding to the code numbers/letter 7, 9, CH are provided by the complete protector only if the respective symbols are equal on both the lens and the frame. HUOMAUTUS: Tämä suojain ei estä kasvojen törmäyksestä esteisiin aiheutuvia vammoja. Suodattimet, joiden valonläpäisykyky on alle 75 % ja yli 8 %, sekä fotokromaattiset suodattimet, joiden valonläpäisykyky vaalenneessa tilassa on alle 75 % (kaikki suodattimet lukuun ottamatta sävyjen numeroita 1, 2 ja asteikkonumeroa G0), eivät sovellu ajamiseen hämärässä tai yöllä. Jos iskunkestävyyttä koskevan merkin jälkeen ei ole merkitty T-kirjainta, suojalasit suojaavat nopeasti lentäviltä hiukkasilta ainoastaan huoneenlämmössä. Jos iskutasoa osoittavan kirjaimen jälkeen on kirjain T, henkilönsuojain on suunniteltu suojaamaan iskuilta äärilämpötiloissa (-5 ÷ +55 °C). Riskin osalta, jolta henkilönsuojain on suunniteltu suojaamaan, katso tuotteen merkinnät ja niihin liittyvä selitys. Jos hengityksensuojalaseissa on säädettävät tuuletusaukot: Ennen käyttöä käyttäjän on varmistettava, että kaikki tuuletusaukot ovat kiinni-asennossa. Laseja saa käyttää vain, kun tuuletusaukot ovat täysin kiinni, jotta varmistetaan riittävä suojaus. **Säilytystä/Puhdistusta:** Varastoi henkilösuojain kuivassa, tuuletetussa paikassa, jossa se ei altistu auringonvalolle tai suorille lämmönlähteille. Kuljetusohjeet: Tuote on kuljetettava alkuperäispakkauksessaan. Suojalasien kuljetuksessa on noudatettava varovaisuutta. Varo iskuja ja raskaiden esineiden putoamista suojalasien päälle. Puhdista linssit säännöllisesti. Älä puhdista linssejä kostuttamatta vaan käytä aina juoksevaa vettä (20°C +- 5°c) ja laimeaa puhdistusainetta. Linssien desinfioimiseksi puhdistusnesteeseen voidaan lisätä valmistajan puhdistusaineita käyttöohjeen mukaisesti. Desinfiointiainetta voidaan lisätä puhdistusliuokseen tuotteen desinfioimiseksi. Normaalioloissa linssi antaa riittävän suojan vähintään 6 kuukaudeksi (enintään 2 vuodeksi). HUOMAUTUS: On suositeltavaa vaihtaa PPE, kun okulaarit ovat naarmuuntuneet tai vaurioituneet. Tämän tuotteen mukana ei toimiteta lisävarusteita ja/tai varaosia. VAROITUKSET: Suositellaan hitsaustöiden aikana. HUOMAUTUS: Suojia, jotka ovat altistuneet iskulle, ei saa käyttää, ja ne on hävitettävä ja vaihdettava. - **NO** **Brukerinstrukser:** BESKYTTELSESBRILLE : Modellidentifikasjonen for beskyttelsen er angitt på selve produktet og på emballasjen. **Bruksbegrensninger:** ADVARSEL: Øyeskjermer med høy hastighet på partikler som brukes over vanlige briller, kan overføre støt og dermed utgjøre en fare for brukeren. ADVARSEL: Materialer som kommer i kontakt med huden kan forårsake allergi hos følsomme mennesker. I dette tilfellet, kontakt lege. ADVARSEL: Hvis symbolene for slagfasthet ikke er like på både linsen/filteret og innfatningen, skal det laveste nivået tildeles hele verneutstyret. ADVARSEL: Suojaimet, jotka vastaavat koodinumeroita/kirjaimia 7, 9, CH, tarjotaan kokonaisina suojina vain, jos vastaavat symbolit ovat yhtä suuret sekä linssissä että kehyksissä. ADVARSEL: Dette beskyttelsesmidlet forhindrer ikke skader forårsaket av kollisjon av ansiktet med hindringer. Filter med en lystransmittans på mindre enn 75 % og høyere enn 8 %, og fotokromatiske filtre der lystransmittansen i falmet tilstand er mindre enn 75 % (alle filtre unntatt filtre med skyggenummer 1, 2 og skalenummer G0), er ikke egnet for kjøring i skumring eller om natten. Hvis ikke merkemerket følges av bokstaven T, vil øyebeskytteren kun brukes mot partikler som lanseres i høy hastighet ved romtemperatur. Hvis bokstaven for støtnivå etterfølges av bokstaven T, er personlig verneutstyr (PVU) designet for å beskytte mot støt ved ekstreme temperaturer (-5 ÷ +55 °C). For risikoen som PPE-en er designet for å beskytte mot, se produktmerkingen og den relaterte forklaringen. Hvis åndedrettsvernbrillene har justerbare ventilasjonsåpninger: Før bruk må brukeren forsikre seg om at alle ventilasjonsåpninger er i lukket posisjon. Brillene må bare brukes når ventilasjonsåpningene er helt lukket for å sikre tilstrekkelig beskyttelse. **Lagringsinstruks/Rengjørings:** Oppbevar verneutstyr på et tørt, ventilert sted vekk fra direkte sollys og varme. Transportinstruksjoner: Transport i original emballasje. Glasset må transporteres med forsiktighet. Unngå støt og at tunge gjenstander faller på glasset. Okularene bør rengjøres regelmessig. Ikke

tørrengjør dem, men alltid under rennende vann (20 ° C ± 5 ° C) med milde vaskemidler. Rengjøringsprodukter, i samsvar med produsentens anvisninger, kan tilsettes en rengjøringsløsning for å desinfisere okularene. Desinfeksjonsmiddel kan tilsettes rengjøringsløsningen for å desinfisere produktet. Brukt under normale omstendigheter, vil brillene gi deg tilstrekkelig beskyttelse i 6 måneder og mer (opptil 2 år). ADVARSEL: Det anbefales å bytte ut PPE når okularene er ripete eller skadet. For dette produktet følger det ikke med tilbehør og/eller reservedeler. ADVARSLER: Anbefales under sveising. ADVARSEL: Beskyttere som har vært utsatt for støt skal ikke brukes og skal kasseres og byttes ut.

AR : تعليمات الاستخدام يتم الإبلاغ عن تعريف نموذج الحماية على المنتج نفسه وعلى العبوة. قيود الاستخدام: النظارات الواقية : يتم الإبلاغ عن تعريف نموذج الحماية على المنتج نفسه وعلى العبوة. **قيود الاستخدام:** تحذيرات: قد تنفذ بعض الجسيمات عالية السرعة من واقي العينين الذي يتم ارتداؤه فوق النظارات القياسية؛ مما يشكل خطرًا على مرتديها. تحذيرات: قد يسبب الإطار -عند ملامسته للجلد- حساسية تجاه الأفراد المعرضين للإصابة، وفي حالة حدوث مثل هذه هي الحالة فيجب الرجوع إلى الطبيب. تحذيرات: إذا كانت رموز مستوى الصدمة غير متساوية على كل من العدسة/الفلتر والإطار، فإنه يجب تعيين المستوى الأدنى للمُعدَّات الواقية بالكامل. تحذيرات: يتم توفير الحماية المقابلة للأرقام/الحروف الرمزية 7، 9، CH بواسطة الواقي الكامل فقط إذا كانت الرموز المعنية متساوية على كل من العدسة والإطار. تحذيرات: هذا الواقي لا يمنع الإصابات الناتجة عن اصطدام الوجه بالعوائق. المرشحات التي تقل نفاذيتها الضوئية عن 75% وتزيد عن 8% والمرشحات الفوتوكرومية التي تقل نفاذيتها الضوئية في الحالة الباهتة عن 75% (جميع المرشحات باستثناء المرشحات ذات رقم الظل 1 و2 ورقم المقياس G0) غير مناسبة للقيادة في الشفق أو الليل. إذا كان حرف التأثير غير متبوعًا بحرف T، فقد يستخدم قناع العيون ضد الذرات فائقة السرعة في درجة حرارة الغرفة. إذا كانت رسالة مستوى التأثير متبوعة بالحرف T، فإن معدات الوقاية الشخصية (PPE) مصممة للحماية من الصدمات في درجات الحرارة القصوى (-5 ÷ +55 °م). للتعرف على المخاطر التي تم تصميم معدات الحماية الشخصية للحماية منها، يُرجى الرجوع إلى علامة المنتج والشرح المرتبط بها. إذا كانت نظارات حماية الجهاز التنفسي تحتوي على فتحات تهوية قابلة للتعديل: قبل الاستخدام، يجب على المستخدم التأكد من أن جميع الفتحات في وضع الإغلاق. يجب ارتداء النظارات فقط عندما تكون فتحات التهوية مغلقة تمامًا لضمان توفير حماية كافية. **تعليمات التخزين/التنظيف:** خزّن معدات الوقاية الشخصية في منطقة جافة وجيدة التهوية بعيدًا عن أشعة الشمس أو الحرارة المباشرة. تعليمات النقل: يتم النقل في عبوتها الأصلية فقط. يرجى التعامل بحذر عند نقل واقي العيون. تجنب الصدمات وسقوط الأشياء الثقيلة على النظارات. يجب تنظيف العدسات بانتظام. احرص على تنظيفها باستخدام مياه درجه حررتها مساوية لدرجة حرارة الغرفة (20 درجة مئوية ± 5 درجة مئوية) ومنظف معتدل. يمكن إضافة مطهر لمحلول التنظيف العدسات متوافقًا مع إرشادات الشركات المصنعة. يمكن إضافة المطهر إلى محلول التنظيف لتطهير المنتج. يتم استخدام هذه النظارات في الظروف العادية، وتوفر الحماية الكافية لمدة 6 أشهر أو أكثر (حتى سنتين). تحذيرات: من المستحسن تغيير معدات الحماية الشخصية في حالة خدش العدسات العينية أو تلفها. لا يتم توفير ملحقات و/أو قطع غيار لهذا المنتج. تحذيرات: يوصى به أثناء عمليات اللحام. تحذيرات: يجب ألا تُستخدم الواقيات التي تعرضت للصدمة ويجب التخلص منها واستبدالها.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement EPI (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. Pour chaque produit, son ou ses Organisme(s) d'évaluation de Conformité sont indiqués sur la Déclaration de Conformité et le détail de ses performances se trouve dans sa fiche produit sur le site internet. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. For each product, its Conformity Assessment Body(ies) are indicated on the Declaration of Conformity and details of its performances can be found in its product sheet on the website. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 EPI ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. Per ogni prodotto, l'Organismo o gli Organismi di valutazione della conformità sono indicati nella Dichiarazione di conformità e i dettagli sulle sue prestazioni sono riportati nella scheda prodotto sul sito web. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 EPI y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto.El o los organismos de evaluación de conformidad de cada producto vienen indicados en la declaración de conformidad y los detalles de su rendimiento pueden encontrarse en su ficha de producto en el sitio web. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 EPI e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. Os organismos de avaliação da conformidade estão indicados na Declaração de conformidade de cada produto e os respetivos dados de desempenho encontram-se na ficha do produto disponível no site. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 PBM en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. Voor elk product worden de conformiteitsbeoordelingsinstantie(s) vermeld in de conformiteitsverklaring en details over de prestaties zijn te vinden in het productblad op de website. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der PSA EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. Für jedes Produkt sind die Konformitätsbewertungsstelle(n) in der Konformitätserklärung angegeben und die Einzelheiten der Leistung sind im Produktdatenblatt auf der Website zu finden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) IOO oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. W deklaracji zgodności każdego produktu wskazana jest jednostka bądź jednostki oceniające zgodność, natomiast szczegółowe parametry są podane w karcie produktu dostępnej na stronie internetowej. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 OOP a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. U každého výrobku je v prohlášení o shodě uveden orgán (orgány) posuzování shody a podrobnosti o jeho vlastnostech lze nalézt v produktovém listu na webových stránkách. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 OOPP a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. Pri každom výrobku sa jeho orgán(y) posudzovania zhody uvádza(jú) vo vyhlásení o zhode a informácie o jeho výkonnosti sa nachádzajú v karte výrobku na webovom sídle. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU EVE Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. A megfelelőségértékelő testület(ek) minden egyes termék esetében a megfelelőségi nyilatkozatban van(nak) feltüntetve, a termék teljesítményének részleteiről pedig a weboldalon található termékadatlapon talál tájékoztatást. - **RO** Performanţe : Conform cerinţelor esenţiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 EIP şi standardelor de mai jos. Declaraţia de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. Pentru fiecare produs, organismele sale de evaluare a conformităţii sunt indicate în Declaraţia de conformitate, iar detaliile privind performanţele acestuia pot fi găsite în fişa produsului, pe pagina web. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Μ.Α.Π. και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. Για κάθε προϊόν, ο(οι) Φορέας(εις) Αξιολόγησης Συμμόρφωσης αναφέρονται στη Δήλωση Συμμόρφωσης και λεπτομέρειες για την απόδοσή του βρίσκονται στο φύλλο προϊόντος του στην ιστοσελίδα. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 OZO i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. Nadležna tijela za procjenu sukladnosti za svaki proizvod navedena su na Izjavi i sukladnosti, a podaci o performansama nalaze se na sigurnosno-tehničkom listu koji je dostupan na internetskoj stranici. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 ЗІЗ та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. Для кожного продукту в декларації про відповідність зазначено орган(и) оцінки відповідності, а детальну інформацію про його характеристики можна знайти в паспорті продукту на вебсайті. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 СИЗ и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. Для каждого изделия орган (-ы) по оценке соответствия указаны в Декларации о соответствии, а подробную информацию о его характеристиках можно найти в паспорте продукта на интернет-сайте. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) KKD ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. Her ürün için Uygunluk Değerlendirme Kuruluşu/Kuruluşları Uygunluk Beyanında belirtilmiştir ve performansına ilişkin ayrıntılar web sitesindeki ürün sayfasında bulunabilir. - **ZH** 性能：符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。对于每个产品，符合性声明中都注明了其符合性评估机构，其性能详情可在网站上的产品介绍中找到。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 OZO in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. Organ za ugotavljanje skladnosti je za vsak izdelek naveden v izjavi o skladnosti, podrobnosti o njegovem delovanju pa so na voljo v opisu izdelka na spletni strani. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 IVM põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. Iga toote puhul on selle vastavust hindava(te) asutus(t)e nimi näidatud Vastavusdeklaratsioonil ja üksikasjalikud andmed selle toimivuse kohta on veebilehel oleval tootelehel. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 IAL pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. Katram produktam atbilstības novērtēšanas iestāde(-es) ir norādīta(-as) atbilstības deklarācijā, un informācija par tās veiktspēju ir atrodama tās produkta datu lapā tīmekļa vietnē. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 AAP reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. Atitikties deklaracijoje nurodyta kiekvieno gaminio atitikties vertinimo organizacija ar organizacijos, o išsamią informaciją apie gaminio eksploatacines savybes galima rasti gaminio aprašyme svetainėje. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 PSS och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. För varje produkt anges dess organ för bedömning av överensstämmelse i försäkran om överensstämmelse och närmare uppgifter om dess prestanda finns i produktbladet på webbplatsen. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 PVS og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. For hvert produkt er dets overensstemmelsesvurderingsorgan(er) angivet på overensstemmelseserklæringen, og detaljer om dets ydeevne kan findes i dets produktblad på hjemmesiden. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 SSJ ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. For hvert produkt er samsvarsvurderingsorganet(e) angitt på samsvarserklæringen, og du finner mer informasjon om produktets ytelse i produktarket på nettstedet. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 PVU og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. Kunkin tuotteen vaatimustenmukaisuutta arvioiva(t) elin(t) on ilmoitettu vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa, ja yksityiskohtaiset tiedot tuotteen suorituskyvystä löytyvät sen tuoteselosteesta verkkosivustolla. -

AR الأداء : بالنسبة لكل منتج، تتم الإشارة إلى هيئة تقييم المطابقة الخاصة به في بيان المطابقة ويمكن الاطلاع على تفاصيل أداء المنتج في صحيفة المنتج الموجودة على الموقع الإلكتروني.

CE

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425- **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规（UE）2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR اللائحة (EU) 2016/425

EN ISO 16321-1 : 2022 **FR** Protection des yeux et du visage pour un usage professionnel. PART 1: Exigences générales - **EN** Eye and face protection for occupational use. Part 1: General requirements. - **IT** Protezione per occhi e viso per uso professionale. PARTE 1: Requisiti generali - **ES** Protección ocular y facial para uso profesional. PARTE 1: Requisitos generales. - **PT** Proteção ocular e facial para utilização profissional. PARTE 1: Requisitos gerais. - **NL** Oog- en gezichtsbescherming voor professioneel gebruik. DEEL 1: Algemene vereisten. - **DE** Augen- und Gesichtsschutz für gewerblichen Gebrauc. TEIL 1: Allgemeine Anforderungen. - **PL** Ochrona oczu i twarzy do użytku profesjonalnego. CZĘŚĆ 1: Wymagania ogólne. - **CS** Ochrana očí a obličeje pro pracovní použití. ČÁST 1: Obecné požadavky. - **SK** Ochrana očí a tváre na profesionálne použitie. ČASŤ 1: Všeobecné požiadavky. - **HU** Szem- és arcvédelmi eszközök, professzionális felhasználásra. 1. RÉSZ: Általános követelmények. - **RO** Protectori ai ochilor şi feţei pentru uz profesional. PARTEA 1: Cerinţe generale. - **EL** Προστασία ματιών και προσώπου για επαγγελματική χρήση. ΜΕΡΟΣ 1: Γενικές απαιτήσεις. - **HR** Zaštita za oči i lice za profesionalnu upotrebu. DIO 1: Opći zahtjevi. - **UK** Захист очей і обличчя під час професійного використання. ЧАСТИНА 1: Загальні вимоги. - **RU** Защита органов зрения и лица для профессионального использования. ЧАСТЬ 1: Общие требования. - **TR** Profesyonel kullanım için göz ve yüz koruması. BÖLÜM 1: Genel gereksinimler. - **ZH** 专业用途眼部面部保护. 第 1 部分：一般要求. - **SL** Zaštita za oči i lice za profesionalnu upotrebu. 1. DEL: Splošne zahteve. - **ET** Ochrana očí a tváre na profesionálne použitie. 1. OSA: Üldnõuded. - **LV** Acu un sejas aizsardzība profesionālai lietošanai. 1. DAĻA: Vispārīgās prasības. - **LT** Profesionalaus naudojimo akių ir veido apsauga. 1 DALIS: Bendrieji reikalavimai. - **SV** Ögon- och ansiktsskydd för yrkesmässigt bruk. DEL 1: Allmänna krav. - **DA** Øjen- og ansigtsbeskyttelse til erhvervsmæssig brug. DEL 1: Generelle krav. - **FI** Silmien ja kasvojen suojaimet ammattikäyttöön. OSA 1: Yleiset vaatimukset. - **NO** Øye- og ansiktsbeskyttelse for yrkesmessig bruk. DEL 1: Generelle krav. - **A37** **FR** Oculaires - **EN** Oculars - **IT** Lenti - **ES** Cristales - **PT** Lentes - **NL** Glazen - **DE** Sichtscheiben - **PL** Okularów - **CS** Zorníků - **SK** Skiel - **HU** Lencse - **RO** Lentilelor - **EL** προσοφθάλμιο - **HR** Stakala- **UK** Лінз - **RU** Линз - **TR** Cam - **ZH** 目镜 - **SL** Stekel - **ET** Okulaari - **LV** Okulāru - **LT** Lęšių - **SV** Linse - **DA** Øjeglas - **FI** Linssien - **NO** Okularer –

AR المعيار الأوروبي والدولي حماية العينين والوجه للاستخدام الجزء 1: المتطلبات العامة. المهني -

EN ISO 16321-1 : 2022/A1: 2025 **FR** Protection des yeux et du visage pour un usage professionnel. PART 1: Exigences générales - **EN** Eye and face protection for occupational use. Part 1: General requirements. - **IT** Protezione per occhi e viso per uso professionale. PARTE 1: Requisiti generali - **ES** Protección ocular y facial para uso profesional. PARTE 1: Requisitos generales. - **PT** Proteção ocular e facial para utilização profissional. PARTE 1: Requisitos gerais. - **NL** Oog- en gezichtsbescherming voor professioneel gebruik. DEEL 1: Algemene vereisten. - **DE** Augen- und Gesichtsschutz für gewerblichen Gebrauc. TEIL 1: Allgemeine Anforderungen. - **PL** Ochrona oczu i twarzy do użytku profesjonalnego. CZĘŚĆ 1: Wymagania ogólne. - **CS** Ochrana očí a obličeje pro pracovní použití. ČÁST 1: Obecné požadavky. - **SK** Ochrana očí a tváre na profesionálne použitie. ČASŤ 1: Všeobecné požiadavky. - **HU** Szem- és arcvédelmi eszközök, professzionális felhasználásra. 1. RÉSZ: Általános követelmények. - **RO** Protectori ai ochilor şi feţei pentru uz profesional. PARTEA 1: Cerinţe generale. - **EL** Προστασία ματιών και προσώπου για επαγγελματική χρήση. ΜΕΡΟΣ 1: Γενικές απαιτήσεις. - **HR** Zaštita za oči i lice za profesionalnu upotrebu. DIO 1: Opći zahtjevi. - **UK** Захист очей і обличчя під час професійного використання. ЧАСТИНА 1: Загальні вимоги.- **RU** Защита органов зрения и лица для профессионального использования. ЧАСТЬ 1: Общие требования. - **TR** Profesyonel kullanım için göz ve yüz koruması. BÖLÜM 1: Genel gereksinimler. - **ZH** 专业用途眼部面部保护. 第 1 部分：一般要求.-**SL** Zaštita za oči i lice za profesionalnu upotrebu. 1. DEL: Splošne zahteve. - **ET** Ochrana očí a tváre na profesionálne použitie. 1. OSA: Üldnõuded. - **LV** Acu un sejas aizsardzība profesionālai lietošanai. 1. DAĻA: Vispārīgās prasības. - **LT** Profesionalaus naudojimo akių ir veido apsauga. 1 DALIS: Bendrieji reikalavimai. - **SV** Ögon- och ansiktsskydd för yrkesmässigt bruk. DEL 1: Allmänna krav. - **DA** Øjen- og ansigtsbeskyttelse til erhvervsmæssig brug. DEL 1: Generelle krav. - **FI** Silmien ja kasvojen suojaimet ammattikäyttöön. OSA 1: Yleiset vaatimukset. - **NO** Øye- og ansiktsbeskyttelse for yrkesmessig bruk. DEL 1: Generelle krav. –

AR المعيار الأوروبي والدولي حماية العينين والوجه للاستخدام الجزء 1: المتطلبات العامة. المهني -

EN ISO 16321-2 :2021 **FR** Protection des yeux et du visage pour un usage professionnel. PART 2: Exigences complémentaires relatives aux protecteurs utilisés pour le soudage et les techniques connexes. - **EN** Eye and face protection for occupational use. Part 2: Additional requirements for protectors used during welding and related techniques. - **IT** Protezione per occhi e viso per uso professionale. PARTE 2: Requisiti aggiuntivi per le protezioni utilizzate nella saldatura e nelle tecniche correlate. - **ES** Protección ocular y facial para uso profesional. PART 2: Requisitos adicionales sobre protectores de soldadura y técnicas relacionadas. - **PT** Proteção ocular e facial para utilização profissional. PARTE 2: Exigências complementares relativas às proteções utilizadas para soldar e técnicas conexas. - **NL** Oog- en gezichtsbescherming voor professioneel gebruik. DEEL 2: Aanvullende vereisten voor beschermingsmiddelen gebruikt tijdens het lassen en aanverwante technieken. - **DE** Augen- und Gesichtsschutz für gewerblichen Gebrauc. TEIL 2: Zusätzliche Anforderungen an Schweißerschutzvorrichtungen und verwandte Techniken. - **PL** Ochrona oczu i twarzy do użytku profesjonalnego. CZĘŚĆ 2:Wymagania dodatkowe w zakresie środków ochrony stosowanych przy spawaniu i technikach pokrewnych. - **CS** Ochrana očí a obličeje pro pracovní použití. ČÁST 2: Dodatečné požadavky na ochranné prostředky používané při svařování a podobných technologiích. - **SK** Ochrana očí a tváre na profesionálne použitie. ČASŤ 2: Dodatočné požiadavky na ochranné prostriedky používané pri zváraní a súvisiacich technikách. - **HU** Szem- és arcvédelmi eszközök, professzionális felhasználásra. 2. RÉSZ: A hegesztés és kapcsolódó technikák során használt védőeszközökre vonatkozó kiegészítő követelmények. - **RO** Protectori ai ochilor şi feţei pentru uz profesional. PARTEA 2: Cerinţe suplimentare pentru protectorii utilizaţi în timpul sudării şi tehnicilor conexe. - **EL** Προστασία ματιών και προσώπου για επαγγελματική χρήση. ΜΕΡΟΣ 2: Πρόσθετες απαιτήσεις για προστατευτικά που χρησιμοποιούνται σε συγκόλληση και συναφείς διεργασίες. - **HR** Zaštita za oči i lice za profesionalnu upotrebu. DIO 2: dodatni uvjeti koji moraju biti ispunjeni za štitnike koji se upotrebljavaju kod zavarivanja i sličnih tehnika. - **UK** Захист очей і обличчя під час професійного використання. ЧАСТИНА 2: Додаткові вимоги до засобів захисту, що застосовуються під час зварювання та пов`язаних із ним видів робіт. - **RU** Защита органов зрения и лица для профессионального использования. ЧАСТЬ 2: Дополнительные требования к средствам защиты, используемым при сварке и связанных с ней техниках. - **TR** Profesyonel kullanım için göz ve yüz koruması. BÖLÜM 2: Kaynak ve ilgili işlemlerde kullanılan koruyucular için ek gereklilikler. - **ZH** 专业用途眼部面部保护. 第 2 部分： 焊接及相关技术中使用的防护装置的补充要求 - **SL** Zaštita za oči i lice za profesionalnu upotrebu. 2. DEL: Dodatne zahteve za varovala, ki se uporabljajo pri varjenju in podobnih postopkih. - **ET** Ochrana očí a tváre na profesionálne použitie. 2. OSA: lisanõuded keevitamisel ja sellega seonduvatel töödel kasutatavatele kaitsevahenditele. - **LV** Acu un sejas aizsardzība profesionālai lietošanai. 2. DAĻA: Papildu prasības aizsargiem, ko izmanto metināšanas un saistīto metožu laikā. - **LT** Profesionalaus naudojimo akių ir veido apsauga. 2 DALIS: papildomi apsaugos, naudojamos suvirinant ir atliekant susijusius darbus, reikalavimai. - **SV** Ögon- och ansiktsskydd för yrkesmässigt bruk. DEL 2: Tilläggskrav för skydd som används vid svetsning och relaterade tekniker. - **DA** Øjen- og ansigtsbeskyttelse til erhvervsmæssig brug. DEL 2: Yderligere krav til beskyttelsesudstyr, der anvendes under svejsning og relaterede teknikker. - **FI** Silmien ja kasvojen suojaimet ammattikäyttöön. OSA 2: Lisävaatimukset hitsauksessa ja siihen liittyvissä tekniikoissa käytettäville suojaimille. - **NO** Øye- og ansiktsbeskyttelse for yrkesmessig bruk. DEL 2: Tilleggskrav til verneutstyr som brukes under sveising og beslektede teknikker. –

AR المعيار الأوروبيالمعيار الأوروبي والدولي حماية العينين والوجه للاستخدام الجزء 2: EN ISO 16321-2 : المتطلبات الإضافية للواقيات المستخدمة أثناء اللحام والتقنيات ذات الصلة

FR USA STANDARDS - **EN** USA STANDARDS - **IT** Norme USA - **ES** USA STANDARDS - **PT** USA STANDARDS - **NL** Amerikaanse normen - **DE** Normen in den USA - **PL** Normy USA - **CS** Normy USA - **SK** Normy USA - **HU** USA szabványok - **RO** Standarde SUA - **EL** Πρότυπα ΗΠΑ - **HR** Američke norme - **UK** USA STANDARDS - **RU** USA STANDARDS - **TR** USA STANDARDS - **ZH** USA STANDARDS - **SL** USA STANDARDS - **ET** USA STANDARDS - **LV** USA STANDARDS - **LT** USA STANDARDS - **SV** USA STANDARDS - **DA** USA STANDARDS - **FI** USA STANDARDS - **NO** USA STANDARDS -

AR المعايير الأوروبية والأمريكية

ANSI-ISEA Z87.1:2020 **FR** Institut Américain de Normalisation - Dispositifs professionnels et éducatifs de protection des yeux et du visage - **EN** American National Standards Institute - Occupational and Educational Personal Eye and Face Protection Devices - **IT** American Standards Institute - Dispositivi professionali ed educativi per la protezione degli occhi e del viso. - **ES** Instituto Nacional Estadounidense de Estándares: Dispositivos profesionales y de capacitación de protección para los ojos y el rostro - **PT** Instituto Americano de Normalização - Dispositivos profissionais e educativos de proteção dos olhos e do rosto - **NL** American National Standards Institute - Professionele en educatieve uitrusting voor de bescherming de ogen en het gezicht - **DE** Amerikanisches Institut für Normung – Augen- und Gesichtsschutz für Beruf und Ausbildung - **PL** Amerykański Instytut Standaryzacji – Profesjonalne i szkoleniowe urządzenia do ochrony oczu i twarzy - **CS** Americký úřad pro normalizaci – Profesionální a výukové prostředky pro osobní ochranu očí a obličeje - **SK** Americký inštitút pre normalizáciu – profesionálne a vzdelávanie pomôcky na ochrany očí a tváre - **HU** Amerikai Nemzeti Szabványügyi Intézet - Munka vagy oktatás során használható szem- és arcvédelmi eszközök - **RO** Institutul American de Standardizare – Dispozitive profesionale şi educative de protecţie a ochilor şi feţei - **EL** Αμερικανικό Ινστιτούτο Τυποποίησης - Επαγγελματικές και εκπαιδευτικές διατάξεις προστασίας των οφθαλμών και του προσώπου - **HR** Američki nacionalni institut za standardizaciju - Zaštitna oprema za zaštitu očiju i lica tijekom rada ili obuke. - **UK** Американський національний інститут стандартизації - професійні та тренувальні пристрої особистого захисту очей та обличчя - **RU** Американский Национальный Институт Стандартов - Профессиональные и учебные средства для защиты глаз и лица - **TR** Amerikan Ulusal Standart Enstitüsü - Mesleki ve Eğitimsel Kişisel Göz ve Yüz Koruma Cihazları - **ZH** 美国国家标准学会 - 面部及眼部防护的专业教育设备 -

SL Ameriški inštitut za standardizacijo - Strokovne in izobraževalne naprave za zaščito oči in obraza - **ET** Ameerika Standardiinstituut (Institut Américain de Normalisation) - Professionaalsed ja õppeotstarbelised silma- ja näokaitsevahendid - **LV** Amerikas Standartizācijas Institūts - profesionālās un izglītojošās aizsardzības ierīces acīm un sejai - **LT** Amerikos nacionalinis standartizacijos institutas - Prietaisai akių ir veido apsaugai, skirti profesiniam naudojimui ir mokymui - **SV** American National Standards Institute – Anordningar för professionell användning och utbildning för skydd av ögon och ansikte - **DA** American National Standards Institute (det amerikanske institut for standarder) - Occupational and Educational Personal Eye and Face Protection Devices (arbejds- og uddannelsesmæssige personlige øjen- og ansigtsbeskyttelsesanordninger) - **FI** American National Standards Institute - Silmä- ja kasvosuojaimet ammatti- ja opetuskäyttöön. - **NO** American Standards Institute - Profesjonelt og pedagogisk øye- og ansiktsbeskyttelsesutstyr -

AR المعهد القومي الأمريكي للمقاييس - أجهزة حماية العين والوجه الشخصية المهنية والتعليمية -

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típustanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль B) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvingsattest. -

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

CERTOTTICA (2008) - 7/A ZONA INDUSTRIALE VILLANOVA 32013 LONGARONE BL ITALIE.
AITEX (0161) - CARRETERA BANYERES N°10 03802 ALCOY ESPAGNE.
FINANCIERE POURQUERY (2789) - 2 ESPACE HENRY VALLÉE - 69007 – LYON France

PART 4

FR **Marquage:** ▪Marquage des montures: - ①Le numéro de cette norme / - ②Identification du fabricant / - ③Lettre indiquant les performances du filtre (le cas échéant). / ④Numéro maximum de nuance(s) (si nécessaire). / - ⑤Symbole pour la résistance à l'impact / Températures extrêmes (si nécessaire) /- ⑥Taille de la tête applicable. /- ⑦Domaine d'utilisation (si applicable) / - ⑧Marquage CE / - ⑨Marquage ANSI / ⑩Marquage CSA / - ⑪Rang balistique [MIL-PRF-31013] ▪Marquage des oculaires: ⒶIdentification du fabricant / - ⒷLettre indiquant les performances du filtre (le cas échéant). / - ⒸNuméro maximum de nuance(s) (si nécessaire). / - ⒹNiveau d'impact. / - ⒺPerformances optiques accrues / - ⒻRésistance à la détérioration des surfaces par les fines particules / - ⒼSymbole de résistance à la buée /- ⒽMarquage CE / - ⒾMarquage ANSI ▪TABLE1: ❶ 1 - Performances optiques accrues - ❷ CT - Niveau d'impact C (45 m/s) aux températures extrêmes. / ❸ U - filtre UV / ❹ L - détection de la couleur des feux de signalisation. / ❺ 1,2 - Numéro de la teinte / **EN** **Marking:** ▪Frame marking: - ①The number of this standard / - ②Identification of the manufacturer / - ③Filter performance code letter (if applicable). / ④Maximum shade number(s) (if applicable). / - ⑤Symbol for mechanical strength / Extremes of temperatures (Where applicable) /- ⑥Applicable head size. /- ⑦Field(s) of use (where applicable) / - ⑧CE marking / - ⑨ANSI marking ⑩CSA marking / - ⑪Ballistic rating [MIL-PRF-31013] ▪Oculars marking: ⒶIdentification of the manufacturer / - ⒷFilter performance code letter (if applicable). / - ⒸMaximum shade number(s) (if applicable). / - ⒹImpact level. / - ⒺEnhanced optical performance / - ⒻResistance to surface damage by fine particles / - ⒼSymbol of resistance to misting /- ⒽCE marking / - ⒾANSI marking ▪TABLE1: ❶ 1 - Enhanced optical performance - ❷ CT - Impact level C (45 m/s) at extremes of temperature. / ❸ U - UV filter / ❹ L - colour detection of signal lights. / ❺ 1,2 - Shade number / **IT** **Marcatura:** ▪Marcatura delle montature: - ①Il numero dello standard / - ②Identificazione del costruttore / - ③Lettera del codice di prestazione del filtro (se applicabile). / ④Numero/i di tonalità massimo/i (se applicabile). / - ⑤Simbolo per la resistenza all'impatto / Temperature estreme (se necessario) /- ⑥Dimensione della testa applicabile /- ⑦Campo d'utilizzo (se necessario) / - ⑧Marcatura CE / - ⑨Marcatura ANSI ⑩Marcatura CSA / - ⑪Rating balistico [MIL-PRF-31013] ▪Marcatura delle lenti: ⒶIdentificazione del costruttore / - ⒷLettera del codice di prestazione del filtro (se applicabile). / - ⒸNumero/i di tonalità massimo/i (se applicabile). / - ⒹLivello di impatto. / - ⒺPrestazioni ottiche migliorate / - ⒻResistenza al deterioramento di superfici causato da particelle fini / - ⒼSimbolo di resistenza alla nebbia /- ⒽMarcatura CE / - ⒾMarcatura ANSI ▪TABLE1: ❶ 1 - Prestazioni ottiche migliorate - ❷ CT - Livello di impatto C (45 m/s) a temperature estreme. / ❸ U - filtro UV / ❹ L - rilevamento del colore del semaforo. / ❺ 1.2 - Numero di tonalità / **ES** **Marcación:** ▪Marcación de las monturas: - ①Número de norma europea / - ②Identificación del fabricante / - ③Letra del código de rendimiento del filtro (si procede). / ④Número(s) de tono máximo(s) (si procede). / - ⑤Símbolo de resistencia al impacto / Temperaturas extremas (si es necesario) /- ⑥Tamaño aplicable del cabezal /- ⑦Campo de aplicación (si es necesario) / - ⑧Marcado CE / - ⑨Marcado ANSI ⑩Marcado CSA / - ⑪Índice balístico [MIL-PRF-31013] ▪Marcación de los cristales: ⒶIdentificación del fabricante / - ⒷLetra del código de rendimiento del filtro (si procede). / - ⒸNúmero(s) de tono máximo(s) (si procede). / - ⒹNivel de impacto. / - ⒺRendimiento óptico mejorado / - ⒻResistencia al deterioro de superficies causados por partículas finas / - ⒼSímbolo de resistencia al empañamiento /- ⒽMarcado CE / - ⒾMarcado ANSI ▪TABLE1: ❶ 1 - Rendimiento óptico mejorado - ❷ CT - Nivel de impacto C (45 m/s) a temperaturas extremas. / ❸ U - Filtro UV / ❹ L - Detección del color de las luces de señalización. / ❺ 1,2 - Número de tono / **PT** **Marcação:** ▪Marcação das hastes: - ①Número da norma / - ②Identificação do fabricante / - ③Letra do código de desempenho do filtro (se aplicável). / ④Número(s) de tonalidade máxima (se aplicável). / - ⑤Símbolo de resistência ao impacto / Temperaturas extremas (se necessário) /- ⑥Tamanho da cabeça aplicável /- ⑦Campo de aplicação (se necessário) / - ⑧Marcação CE / - ⑨Marcação ANSI ⑩Marcação CSA / - ⑪Classificação balística (MIL-PRF-31013) ▪Marcação das lentes: ⒶIdentificação do fabricante / - ⒷLetra do código de desempenho do filtro (se aplicável). / - ⒸNúmero(s) de tonalidade máxima (se aplicável). / - ⒹNível de impacto. / - ⒺDesempenhos óticos acrescidos / - ⒻResistência para o deterioração de superfícies causado por partículas finas / - ⒼSímbolo de resistência ao embaciamento /- ⒽMarcação CE / - ⒾMarcação ANSI ▪TABLE1: ❶ 1 – Desempenhos óticos acrescidos - ❷ CT – Nível de impacto C (45 m/s) em temperaturas extremas. / ❸ U – filtro UV / ❹ L – deteção de cor das luzes de sinalização. / ❺ 1,2 – Número da tinta / **NL** **Markering:** ▪Markering op het montuur: - ①Nummer van de EN-norm / - ②Identificatieteken van de fabrikant / - ③Letter van de filterprestatiecode (indien van toepassing). / ④Maximaal tintnummer(s) (indien van toepassing). / - ⑤Symbool voor slagvastheid / Extreme temperaturen (indien nodig) /- ⑥Toepasselijke hoofdomvang /- ⑦Toepassingsgebied (indien nodig) / - ⑧CE-markering / - ⑨ANSI-markering ⑩CSA-markering / - ⑪Steekwerend beschermklasse [MIL-PRF-31013] ▪Markering op de glazen: ⒶIdentificatieteken van de fabrikant / - ⒷLetter van de filterprestatiecode (indien van toepassing). / - ⒸMaximaal tintnummer(s) (indien van toepassing). / - ⒹImpactniveau. / - ⒺVerbeterde optische prestaties / - ⒻWeerstand tegen verslechtering van de oppervlaktes veroorzaakt door fijne deeltjes / - ⒼSymbool voor resistentie tegen dampaanslag /- ⒽCE-markering / - ⒾANSI-markering ▪TABLE1: ❶ 1 - Verbeterde optische prestaties - ❷ CT - Impactniveau C (45 m/s) bij extreme temperaturen. / ❸ U - UV-filter / ❹ L - kleurdetectie van signaallampen. / ❺ 1,2 - Schaduwnummer / **DE** **Kennzeichnung:** ▪Kennzeichnung der Brillengestelle: - ①Europa-Norm Nr / - ②Herstellerkennzeichen / - ③Filterleistungskennbuchstabe (sofern zutreffend). / ④Maximale(s) Schweißstufennummer(n) (sofern zutreffend). / - ⑤Symbol für die Festigkeit gegen Aufschläge / Extreme Temperaturen (sofern zutreffend) /- ⑥Anwendbare Kopfgröße /- ⑦Einsatzbereich (falls erforderlich) / - ⑧CE-Kennzeichnung / - ⑨ANSI-Kennzeichnung ⑩CSA-Kennzeichnung / - ⑪Beschussklasse [MIL-PRF-31013] ▪Kennzeichnung der Sichtscheiben: ⒶHerstellerkennzeichen / - ⒷFilterleistungskennbuchstabe (sofern zutreffend). / - ⒸMaximale(s) Schweißstufennummer(n) (sofern zutreffend). / - ⒹAufprallstufe. / - ⒺVerbesserte optische Leistung / - ⒻFestigkeit gegen durch Teilchen verursachten Oberflächenabrieb / - ⒼSymbol für Nebelbeständigkeit /- ⒽCE-Kennzeichnung / - ⒾANSI-Kennzeichnung ▪TABLE1: ❶ 1 - Verbesserte optische Leistung - ❷ CT - Aufprallstufe C (45 m/s) bei extremen Temperaturen. / ❸ U - UV-Filter / ❹ L - Farberkennung von Signalleuchten. / ❺ 1, 2 - Farbnummer / **PL** **Oznakowanie:** ▪Oznakowanie mocowania: - ①Numer standardowy / - ②Identyfikacja producenta / - ③Litera kodu wydajności filtra (jeżeli ma zastosowanie). / ④Maksymalny numer(y) stopnia ochrony (jeżeli ma zastosowanie). / - ⑤Symbol wytrzymałości na uderzenia / Maksymalne temperatury (jeżeli zachodzi potrzeba) /- ⑥Odpowiedni rozmiar głowy /- ⑦Zakres zastosowania (jeżeli niezbędny): / - ⑧Oznaczenie CE / - ⑨Oznaczenie ANSI ⑩Oznaczenie CSA / - ⑪Klasa balistyczna [MIL-PRF-31013] ▪Oznakowanie okularów: ⒶIdentyfikacja producenta / - ⒷLitera kodu wydajności filtra (jeżeli ma zastosowanie). / - ⒸMaksymalny numer(y) stopnia ochrony (jeżeli ma zastosowanie). / - ⒹPoziom uderzenia. / - ⒺZwiększona wydajność optyczna / - ⒻOdporność na uszkodzenie powierzchni przez drobne cząstki / - ⒼSymbol odporności na parowanie /- ⒽOznaczenie CE / - ⒾOznaczenie ANSI ▪TABLE1: ❶ 1 – Zwiększona wydajność optyczna - ❷ CT – Poziom uderzenia C (45 m/s) w ekstremalnych temperaturach. / ❸ U – filtr UV / ❹ L – wykrywanie koloru sygnalizacji świetlnej. / ❺ 1,2 – Numer zaciemnienia / **CS** **Značení:** ▪Značení příslušenství: - ①Číslo této normy / - ②Identifikace výrobce / - ③Písmeno kódu výkonnosti filtru (pokud je to relevantní). / ④Maximální číslo(a) stupně tmavosti (pokud je to relevantní). / - ⑤Symbol pro odolnost vůči nárazu / Extrémním teplotám (pokud je třeba) /- ⑥Použitelná velikost hlavy /- ⑦Oblast využití (pokud je třeba) / - ⑧Označení CE / - ⑨Označení ANSI ⑩Označení CSA / - ⑪Balistická odolnost [MIL-PRF-31013] ▪Značení skel: ⒶIdentifikace výrobce / - ⒷPísmeno kódu výkonnosti filtru (pokud je to relevantní). / - ⒸMaximální číslo(a) stupně tmavosti (pokud je to relevantní). / - ⒹÚroveň dopadu. / - ⒺVyšší optická výkonnost / - ⒻOdolnost povrchů vůči poškození jemnými částicemi / - ⒼSymbol odolnosti proti zamlžování /- ⒽOznačení CE / - ⒾOznačení ANSI ▪TABLE1: ❶ 1 – Vyšší optická výkonnost - ❷ CT– Úroveň dopadu C (45 m/s) při extrémních teplotách. / ❸ U – UV filtr / ❹ L – detekce barvy světelných signálů. / ❺ 1,2 – Číslo odstínu / **SK** **Označenie:** ▪Označenie rámu: - ①Číslo tohto kusa / - ②Identifikácia výrobcu / - ③Písmeno kódu výkonnosti filtra (ak je to relevantné). / ④Maximálne číslo(a) zatienenia (ak je to relevantné). / - ⑤Symbol odolnosti proti nárazu / Extrémne teploty (prípadne) /- ⑥Použiteľná veľkosť hlavy /- ⑦Oblasť využitia (ak je potrebné) / - ⑧Označenie CE / - ⑨Označenie ANSI ⑩Označenie CSA / - ⑪Balistické hodnotenie [MIL-PRF-31013] ▪Označenie skiel: ⒶIdentifikácia výrobcu / - ⒷPísmeno kódu výkonnosti filtra (ak je to relevantné). / - ⒸMaximálne číslo(a) zatienenia (ak je to relevantné). / - ⒹUroveň vplyvu. / - ⒺVylepšený optický výkon / - ⒻOdolnosť voči poškodeniu plôch jemnými časticami / - ⒼSymbol odolnosti voči hmle /- ⒽOznačenie CE / - ⒾOznačenie ANSI ▪TABLE1: ❶ 1 – Vylepšený optický výkon - ❷ CT – úroveň vplyvu C (45 m/s) pri extrémnych teplotách. / ❸ U – UV filter / ❹ L – detekcia farby svetelnej signalizácie. / ❺ 1,2 – číslo odtieňa / **HU** **Jelölés:** ▪A szemüvegkeretek jelölése: - ①Jelen szabvány száma / - ②A gyártó ismertető jele / - ③Szűrőteljesítmény-kód betűjele (adott esetben). / ④Maximális sötétítési fokozat(ok) száma (adott esetben). / - ⑤Ütésállósági jelölés / Szélsőséges hőmérsékletek jelölése (ha szükséges) /- ⑥Alkalmazandó fejméret /- ⑦Alkalmazási terület (ha szükséges) / - ⑧CE-jelölés / - ⑨ANSI-jelölés ⑩CSA-jelölés / - ⑪Ütésállóság szerinti besorolás [MIL-PRF-31013] ▪A lencsék jelölése: ⒶA gyártó ismertető jele / - ⒷSzűrőteljesítmény-kód betűjele (adott esetben). / - ⒸMaximális sötétítési fokozat(ok) száma (adott esetben). / - ⒹHatásszint / - ⒺFokozott optikai teljesítmény / - ⒻA felszínrongálódásnak ellenáll a finom részecskéknek köszönhetően / - ⒼPáramentesség jele /- ⒽCE-jelölés / - ⒾANSI-jelölés ▪TABLE1: ❶ 1 - Fokozott optikai teljesítmény - ❷ CT - C hatásszint (45 m/s) szélsőséges hőmérsékleten. / ❸ U - UV-szűrő / ❹ L - A jelzőlámpák színének érzékelése. / ❺ 1,2 - Színárnyalatszám / **RO** **Marcaj:** ▪Marcajul ramelor: - ①Numărul acestei norme / - ②Identificarea fabricantului / - ③Litera codului de performanță a filtrului (dacă este cazul). / ④Numărul/numerele maxim/e de nuanță (dacă este cazul). / - ⑤Simbolul de rezistenţă la ciocnire / Temperaturi extreme (dacă este cazul) /- ⑥Mărimea de cap aplicabilă /- ⑦Domeniul de utilizare (dacă este cazul) / - ⑧Marcaj CE / - ⑨Marcaj ANSI ⑩Marcaj CSA / - ⑪Rating balistic [MIL-PRF-31013] ▪Marcajul lentilelor: ⒶIdentificarea fabricantului / - ⒷLitera codului de performanță a filtrului (dacă este cazul). / - ⒸNumărul/numerele maxim/e de nuanță (dacă este cazul). / - ⒹNivel de impact. / - ⒺPerformanțe optice sporite / - ⒻRezistenţă la deteriorarea suprafeţelor prin particule fine / - ⒼSimbolul rezistenței la aburire /- ⒽMarcaj CE / - ⒾMarcaj ANSI ▪TABLE1: ❶ 1 - Performanțe optice sporite - ❷ CT - Nivel de impact C (45 m/s) la temperaturi extreme. / ❸ U - filtru UV / ❹ L - detectarea culorii luminilor de semnalizare. / ❺ 1,2 - Numărul nuanței / **EL** **Σήμανση:** ▪Σήμανση των σκελετών: - ①Αριθμός της παρούσας προδιαγραφής / - ②Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / - ③ Γράμμα κωδικού απόδοσης φίλτρου (εάν ισχύει). / ④Μέγιστος/οι αριθμός/οί σκίασης (εάν ισχύει). / - ⑤Διακριτικό για τη μηχανική αντοχή / ακραίες θερμοκρασίες (αν χρειάζεται) /- ⑥Εφαρμόσιμο μέγεθος κεφαλής /- ⑦Πεδίο εφαρμογής (αν χρειάζεται) / - ⑧Επισήμανση ΕΚ / - ⑨Επισήμανση ANSI ⑩Επισήμανση CSA / - ⑪Βαλλιστική σειρά [MIL-PRF-31013] ▪Σήμανση των γυαλιών: ⒶΔιακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / - Ⓑ Γράμμα κωδικού απόδοσης φίλτρου (εάν ισχύει). / - ⒸΜέγιστος/οι αριθμός/οί σκίασης (εάν ισχύει). / - ⒹΕπίπεδο κρούσης. / - ⒺΑυξημένη οπτική απόδοση / - ⒻΑντίσταση στη φθορά των επιφανειών λόγω μικρών σωματιδίων / - ⒼΣύμβολο αντίστασης κατά των υδρατμών /- ⒽΕπισήμανση ΕΚ / - ⒾΕπισήμανση ANSI ▪TABLE1: ❶ 1 - Αυξημένη οπτική απόδοση - ❷ CT - Επίπεδο κρούσης C (45 m/s) σε ακραίες θερμοκρασίες. / ❸ U - Φίλτρο UV / ❹ L - ανίχνευση χρώματος σήμανσης. / ❺ 1,2 - Αριθμός σκίασης / **HR** **Oznaka:** ▪Oznaka sklapanja: - ①Broj norme / - ②Identifikacija proizvođača / - ③Slovo koda učinkovitosti filtra (ako je primjenjivo). / ④Maksimalni broj(evi) stupnja zatamnjenja (ako je primjenjivo). / - ⑤Simbol za otpornost na udarce / Izuzetno visokim temperaturama (po potrebi) /- ⑥Veličina glave na koju se odnosi /- ⑦Mjesto primjene (po potrebi) / - ⑧Oznaka CE / - ⑨Oznaka ANSI ⑩Oznaka CSA / - ⑪Balistička zaštita [MIL-PRF-31013] ▪Oznake stakala: ⒶIdentifikacija proizvođača / - ⒷSlovo koda učinkovitosti filtra (ako je primjenjivo). / - ⒸMaksimalni broj(evi) stupnja zatamnjenja (ako je primjenjivo). / - ⒹRazina učinka. / - ⒺOstvarene optičke performanse / - ⒻOtpornost na habanje površina od sitnih čestica / - ⒼSimbol otpornosti na zamagljivanje /- ⒽOznaka CE / - ⒾOznaka ANSI ▪TABLE1: ❶ 1 – Ostvarene optičke performanse - ❷ CT – Razina učinka C (45 m/s) pri ekstremnim temperaturama. / ❸ U – UV filtar / ❹ L – detekcija boje signalizacijskih svjetala. / ❺ 1,2 – Broj nijanse / **UK** **Маркування:** ▪Маркування оправ: - ①Номер даного стандарту / - ②Маркування виробника / - ③Літера коду ефективності фільтра (якщо застосовно). / ④Максимальний номер(и) відтінку (якщо застосовно). / - ⑤Код ударостійкості / мають екстремальні температури (при необхідності) /- ⑥Відповідний розмір голови /- ⑦Область застосування (при необхідності) / - ⑧Маркування CE / - ⑨Маркування ANSI ⑩Маркування CSA / - ⑪Балістичний рейтинг [MIL-PRF-31013] ▪Маркування лінз: ⒶМаркування виробника / - ⒷЛітера коду ефективності фільтра (якщо застосовно). / - ⒸМаксимальний номер(и) відтінку (якщо застосовно). / - ⒹРівень впливу. / - ⒺПокращені оптичні характеристики / - ⒻОпір пошкодженню поверхні дрібними частинками / - ⒼСимвол протитуманного захисту /- ⒽМаркування CE / - ⒾМаркування ANSI ▪TABLE1: ❶ 1 - Покращені оптичні характеристики - ❷ CT - Рівень впливу C (45 м/с) за екстремальних температур. / ❸ U - УФ-фільтр / ❹ L - Розпізнавання кольору сигнальних ліхтарів. / ❺ 1,2 - Номер відтінку / **RU** **Маркировка:** ▪Маркировка оправ: - ①Номер данного стандарта / - ②Маркировка изготовителя / - ③Буква кода производительности фильтра (если применимо). / ④Максимальный номер(а) степени затемнения (если применимо). / - ⑤Код ударопрочности / экстремальным температурам (при необходимости) /- ⑥Применимый размер головки /- ⑦Область применения (при необходимости) / - ⑧Маркировка CE / - ⑨Маркировка ANSI ⑩Маркировка CSA / - ⑪Класс баллистической защиты [MIL-PRF-31013] ▪Маркировка линз: ⒶМаркировка изготовителя / - ⒷБуква кода производительности фильтра (если применимо). / - ⒸМаксимальный номер(а) степени затемнения (если применимо). / - ⒹУровень воздействия. / - ⒺУлучшенные оптические характеристики / - ⒻСтойкость к повреждению поверхности мелкими частицами / - ⒼСимвол устойчивости к воздействию паров /- ⒽМаркировка CE / - ⒾМаркировка ANSI ▪TABLE1: ❶ 1 - Улучшенные оптические характеристики - ❷ CT - Уровень воздействия C (45 м/с) при экстремальных температурах. / ❸ U - УФ-фильтр / ❹ L - Определение цвета сигналов светофора. / ❺ 1,2 - Номер оттенка / **TR** **Markalama:** ▪Montür işaretleri: - ①Bu normun numarası / - ②Üretici tanımlaması / - ③Filtre performans kod harfi (uygunsa). / ④Maksimum gölge numarası/numaraları (uygunsa). / - ⑤Darbeye direnç simgesi / aşırı sıcaklar (gerekirse) /- ⑥Uygulanabilir baş boyutu /- ⑦Kullanım alanı (gerekirse) / - ⑧CE işareti / - ⑨ANSI işareti ⑩CSA işareti / - ⑪Balistik derecesi [MIL-PRF-31013] ▪Cam işaretleri :: ⒶÜretici tanımlaması / - ⒷFiltre performans kod harfi (uygunsa). / - ⒸMaksimum gölge numarası/numaraları (uygunsa). / - ⒹDarbe seviyesi. / - ⒺArttırılmış optik performans / - Ⓕİnce partiküllerle yüzeylerin hasar görmesine karşı direnç / - ⒼBuğulanma direnci sembolü /- ⒽCE işareti / - ⒾANSI işareti ▪TABLE1: ❶ 1 - Arttırılmış optik performans - ❷ CT - Aşırı sıcaklıklarda darbe seviyesi C (45 m/s). / ❸ U - UV filtresi / ❹ L - sinyal ışıklarının renklerini algılama. / ❺ 1,2 - Renk tonu numarası / **ZH** **标记:** ▪镜框标识: - ①该标准号 / - ②制造商识别号 / - ③过滤器性能代码字母（如适用）。 / ④最大遮光号（如适用）。 / - ⑤机械强度符号 / 极高温度符号(如果需要标注的话) /- ⑥适用的头部尺寸 /- ⑦使用领域（如果需要标注的话） / - ⑧CE标志 / - ⑨ANSI标志 ⑩CSA标志 / - ⑪防弹等级[MIL-PRF-31013] ▪镜片标识: Ⓐ制造商识别号 / - Ⓑ过滤器性能代码字母（如适用）。 / - Ⓒ最大遮光号（如适用）。 / - Ⓓ冲击等级. / - Ⓔ更好的光学性能 / - Ⓕ抵抗微粒对表面的侵害 / - Ⓖ耐蒸汽标识 /- ⒽCE标志 / - ⒾANSI标志 ▪TABLE1: ❶ 1 - 更好的光学性能 - ❷ CT - 极端温度下的冲击等级C（45 m/s）. / ❸ U - 紫外线过滤 / ❹ L - 信号灯颜色检测. / ❺ 1,2 - 颜色编号 / **SL** **Označevanje:** ▪Oznaka za sestavljanje: - ①Številka norme / - ②Identifikacija proizvajalca / - ③Črka kode učinkovitosti filtra (če je primerno). / ④Največja številka(e) stopnje zasenčenja (če je primerno). / - ⑤Simbol za odpornost zoper udarce / Izjemno visokih temperaturah (po potrebi) /- ⑥Primerna velikost glave /- ⑦Kraj uporabe (po potrebi) / - ⑧Oznaka CE / - ⑨Oznaka ANSI ⑩Oznaka CSA / - ⑪Ocena balistične zaščite po standardu [MIL-PRF-31013] ▪Oznake stekel: ⒶIdentifikacija proizvajalca / - ⒷČrka kode učinkovitosti filtra (če je primerno). / - ⒸNajvečja številka(e) stopnje zasenčenja (če je primerno). / - ⒹRazina učinka. / - ⒺOstvarene optičke performanse / - ⒻOdpornost proti obrabi površin iz drobnih delcev / - ⒼSimbol odpornosti proti megli /- ⒽOznaka CE / - ⒾOznaka ANSI ▪TABLE1: ❶ 1 – Ostvarene optičke performanse - ❷ CT – Razina učinka C (45 m/s) pri ekstremnim temperaturama. / ❸ U – UV filtar / ❹ L – detekcija boje signalizacijskih svjetala. / ❺ 1,2 – Broj nijanse / **ET** **Märgistus:** ▪Raamide märgistus: - ①Antud standardi number / - ②Valmistaja logotüüp / - ③Filtri tulemuslikkuse koodi täht (vajaduse korral). / ④Maksimaalne varjundinumber/numbrid (vajaduse korral). / - ⑤Löögikindluse tinglik tähistus / Äärmuslikud temperatuurid (vajaduse korral) /- ⑥Pea mõõdud /- ⑦Kasutuskeskkond (vajaduse korral) / - ⑧CE-märgis / - ⑨ANSI-märgis ⑩CSA-märgis / - ⑪Harjutusvälja katsetus [MIL-PRF-31013] ▪Klaaside märgistus: ⒶValmistaja logotüüp / - ⒷFiltri tulemuslikkuse koodi täht (vajaduse korral). / - ⒸMaksimaalne varjundinumber/numbrid (vajaduse korral). / - ⒹUroveň vplyvu. / - ⒺVylepšený optický výkon / - ⒻVastupidavus väikeste osakeste poolt tekitatavatele pinnakahjustustele / - ⒼUdukindluse sümbol /- ⒽCE-märgis / - ⒾANSI-märgis ▪TABLE1: ❶ 1 – Vylepšený optický výkon - ❷ CT – úroveň vplyvu C (45 m/s) pri extrémnych teplotách. / ❸ U – UV filter / ❹ L – detekcia farby svetelnej signalizácie. / ❺ 1,2 – číslo odtieňa / **LV** **Marķējums:** ▪Aizsargbriļļu rāmju marķējums: - ①Standarta numurs / - ②Ražotāja identifikācija / - ③Filtra veiktspējas koda burts (ja piemērojams). / ④Maksimālais toņu numurs/numuri (ja piemērojams). / - ⑤Triecienpretestības simbols / Ekstrēmas temperatūras (ja piemērojams) /- ⑥Piemērojamais galvas izmērs /- ⑦Pielietojuma nozare (ja nepieciešams) / - ⑧CE zīme / - ⑨ANSI zīme ⑩CSA zīme / - ⑪Ballistiskā kategorija [MIL-PRF-31013] ▪Okulāru marķējums: ⒶRažotāja identifikācija / - ⒷFiltra veiktspējas koda burts (ja piemērojams). / - ⒸMaksimālais toņu numurs/numuri (ja piemērojams). / - ⒹTrieciena līmenis. / - Ⓔuzlabota optiskā veiktspēja / - ⒻIzturība pret smalko daļiņu izraisītu virsmu nolietošanos, bojājumiem. / - ⒼTvaiku izturības simbols /- ⒽCE zīme / - ⒾANSI zīme ▪TABLE1: ❶ 1 — uzlabota optiskā veiktspēja - ❷ CT – trieciena līmenis C (45 m/s) ekstremālās temperatūras apstākļos. / ❸ U - UV filtrs / ❹ L - signāllampu krāsu noteikšana. / ❺ 1,2 - ēnas numurs / **LT** **Ženklinimas:** ▪Rėmelių žymėjimas: - ①Šio standarto numeris / - ②Gamintojo identifikavimas / - ③Filtro eksploatacinių savybių kodo raidė (jei taikoma). / ④Didžiausias tamsumo laipsnio numeris (-iai) (jei taikoma). / - ⑤Atsparumo smūgiams simbolis / Aukštai temperatūrai simbolis (jei būtina) /- ⑥Tinkantis galvos dydis /- ⑦Taikymo sritis (jei būtina) / - ⑧CE ženklas / - ⑨Marquage ANSI ženklas ⑩CSA ženklas / - ⑪Balistinė klasė [MIL-PRF-31013] ▪Lęšių žymėjimas: ⒶGamintojo identifikavimas / - ⒷFiltro eksploatacinių savybių kodo raidė (jei taikoma). / - ⒸDidžiausias tamsumo laipsnio numeris (-iai) (jei taikoma). / - ⒹSmūgio lygis. / - ⒺGeresnės optinės savybės / - ⒻAtsparumas paviršiaus sugadinimui smulkiomis dalelėmis / - ⒼAtsparumo aprasojimui simbolis /- ⒽCE ženklas / - ⒾMarquage ANSI ženklas ▪TABLE1: ❶ 1 – Geresnės optinės savybės - ❷ CT – Smūgio lygis C (45 m/s) esant ekstremaliai temperatūrai. / ❸ U – UV filtras / ❹ L - signalinių šviesų spalvos aptikimas. / ❺ 1,2 – Atspalvio numeris / **SV** **Märkning:** ▪Bågarnas märkning: - ①Standardangivelse / - ②Tillverkarens beteckning / - ③Filterprestandakodbokstav (om tillämpligt). / ④Maximalt täthetsnummer (n) (om tillämpligt). / - ⑤Beteckning avseende skyddseffekt mot mekanisk kontakt / Extrema temperaturer (om tillämpligt) /- ⑥Tillämplig huvudstorlek /- ⑦Användningsområde (om tillämpligt) / - ⑧EG-märkning / - ⑨ANSI-märkning ⑩CSA-märkning / - ⑪Ballistisk klassning [MIL-PRF-31013] ▪Linsernas märkning: ⒶTillverkarens beteckning / - ⒷFilterprestandakodbokstav (om tillämpligt). / - ⒸMaximalt täthetsnummer (n) (om tillämpligt). / - ⒹStötnivå. / - ⒺFörbättrad optisk prestanda / - ⒻMotståndskraft mot ytskador förorsakade av små partiklar / - ⒼSymbol för beständighet mot imma /- ⒽEG-märkning / - ⒾANSI-märkning ▪TABLE1: ❶ 1 - Förbättrad optisk prestanda - ❷ CT - Stötnivå C (45 m/s) vid extrema temperaturer. / ❸ U - UV-filter / ❹ L - färgdetektering av signalljus. / ❺ 1,2 - Skugga nummer / **DA** **Mærkning:** ▪Mærkning af stellet: - ①Nummer på relevant standard / - ②Identifikation af fabrikanten / - ③Bogstav for filterets ydelseskode (hvis relevant). / ④Maksimalt skyggenummer (hvis relevant). / - ⑤Symbol for modstandsevne over for stød / Ekstreme temperaturer (hvis nødvendigt) /- ⑥Gældende hovedstørrelse /- ⑦Anvendelsesområde (hvis nødvendigt) / - ⑧CE-mærkning / - ⑨ANSI-mærkning ⑩CSA-mærkning / - ⑪Ballistisk bedømmelse [MIL-PRF-31013] ▪Mærkning af øjeglassene: ⒶIdentifikation af fabrikanten / - ⒷBogstav for filterets ydelseskode (hvis relevant). / - ⒸMaksimalt skyggenummer (hvis relevant). / - ⒹStødniveau. / - ⒺForbedret optisk ydeevne / - ⒻModstandskraft mod overfladeødelæggelse af fine partikler / - ⒼSymbol for modstandsdygtighed over for tåge /- ⒽCE-mærkning / - ⒾANSI-mærkning ▪TABLE1: ❶ 1 - Forbedret optisk ydeevne - ❷ CT - Stødniveau C (45 m/s) ved ekstreme temperaturer. / ❸ U - UV-filter / ❹ L - farvegenkendelse af signallys. / ❺ 1,2 - Skygge nummer / **FI** **Merkinnät:** ▪Kehysten merkinnät: - ①Standardinumero / - ②Valmistajan tunnistusmerkintä / - ③Suodattimen suorituskykykoodikirjain (tarvittaessa). / ④Suurin tummuusaste (tarvittaessa). / - ⑤Iskunkestävyyttä koskeva merkki / Korkeissa lämpötiloissa (tarvittaessa) /- ⑥Sovellettavan pään koko /- ⑦Käyttöala (tarvittaessa) / - ⑧CE-merkintä / - ⑨ANSI-merkintä ⑩CSA-merkintä / - ⑪Ballistinen luokitus [MIL-PRF-31013] ▪Linssien merkinnät: ⒶValmistajan tunnistusmerkintä / - ⒷSuodattimen suorituskykykoodikirjain (tarvittaessa). / - ⒸSuurin tummuusaste (tarvittaessa). / - ⒹTörmäystaso. / - ⒺParannettu optinen suorituskyky / - ⒻPintojen kestävyys pienhiukkasten aiheuttamaa kulumista vastaan / - ⒼHuurtumisenestosymboli /- ⒽCE-merkintä / - ⒾANSI-merkintä ▪TABLE1: ❶ 1 - Parannettu optinen suorituskyky - ❷ CT - Törmäystaso C (45 m/s) äärimmäisissä lämpötiloissa. / ❸ U - UV-

suodatin / ❹ L - merkkivalojen värintunnistus. / ❺ 1,2 - Sävyn numero / **NO** **Merking:** ▪Rammemarkering: - ①Nummeret på denne standarden / - ②Produsentidentifikasjon / - ③Bokstav for filterytelseskode (hvis relevant). / ④Maksimalt skyggenummer (hvis relevant). / - ⑤Symbol for slagfasthet / Ekstreme temperaturer (om nødvendig) /- ⑥Gjeldende hodestørrelse /- ⑦Bruksområde (hvis aktuelt) / - ⑧CE-merking / - ⑨ANSI-merking ⑩CSA-merking / - ⑪Ballistisk rang [MIL-PRF-31013] ▪Merking av okular: ⒶProdusentidentifikasjon / - ⒷBokstav for filterytelseskode (hvis relevant). / - ©Maksimalt skyggenummer (hvis relevant). / - ⒹStøtnivå. / - ⒺForbedret optisk ytelse / - ⒻMotstand mot forringelse av overflaten av fine partikler / - ⒼTåkemotstand-symbol /- ⒽCE-merking / - ⒾANSI-merking ▪TABLE1: ❶ 1 - Forbedret optisk ytelse - ❷ CT - Støtnivå C (45 m/s) ved ekstreme temperaturer. / ❸ U - UV-filter / ❹ L - fargedeteksjon av signallys. / ❺ 1,2 - Skyggenummer /

AR **العلامات:** ▪وضع علامات الإطار: - ①رقم هذا المعيار / - ②تحديد الجهة المصنِّعة / - ③حرف رمز أداء الفلتر (إن وجد). / ④ رقم(أرقام) الظل الأقصى (إن وجد). / - ⑤كود القوة الميكانيكية / درجات الحرارة القصوى (حينما ينطبق ذلك) /- ⑥حجم الرأس المطبق /- ⑦مجالات الاستخدام (حيثما لزم الأمر) / - ⑧وضع علامة CE / - ⑨وضع علامة ANSI ⑩وضع علامة CSA / - ⑪تقييم المواد البلاستيكية [MIL-PRF-31013] ▪وضع علامات بصرية: Ⓐتحديد الجهة المصنِّعة / - Ⓑحرف رمز أداء الفلتر (إن وجد). / - © رقم(أرقام) الظل الأقصى (إن وجد). / - Ⓓمستوى التأثير / - Ⓔ أداء بصري معزز / - Ⓕمقاومة الأضرار السطحية الناتجة عن الجسيمات الدقيقة / - Ⓖرمز مقاومة التغشية الضبابية /- Ⓗوضع علامة ① - / CEوضع علامة 1 ❶ :TABLE1▪ ANSI - أداء بصري معزز - ❷ CT - مستوى التأثير C(45 متر/ ثانية) في درجات الحرارة القصوى / ❸ U - فلتر بالأشعة فوق البنفسجية / ❹ L - كشف لون أضواء الإشارة / ❺ 1,2 - رقم الظل /

USA: EN - Refer to these standards for correct selection and assure that the markings on the lens of this spectacle are appropriate for its intended use. DO NOT USE this spectacle for any other purpose or if you are not sure of potential hazards. The user must assure that the spectacle can achieve a secure fit and it MUST BE WORN AT ALL TIMES when exposed to hazards. See your safety supervisor or contact Delta Plus with any questions. THIS SPECTACLE PROVIDES LIMITED PROTECTION AND IS NOT UNBREAKABLE. Many applications require additional personal protective equipment or Engineering Controls. Damaged, scratched, pitted or altered frames and lenses can reduce the protection provided by this spectacle. Inspect this spectacle before each use and replace immediately if any of these conditions exist. FAILURE TO FOLLOW ALL OF THE ABOVE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN SERIOUS PERSONAL INJURY INCLUDING BLINDNESS OR DEATH!
ES - Refiérase a estos estándares para la selección correcta y asegúrese de que la marcas en el lente de esta gafas son apropiadas para su uso deseado. NO UTILICE ESTE lente para cualquier otro propósito o si usted no está seguro de peligros potenciales. El usuario debe asegurarse de que los lentes puede lograr un ajuste seguro y DEBE USAR TODOS LOS TIEMPOS cuando expuesto a peligros. Vea a su supervisor de seguridad o contactar Delta Plus con cualquier preguntas. ESTOS LENTES PROPORCIONA LA PROTECCIÓN LIMITADA Y NO ES IRROMPIBLE. Muchas aplicaciones requieren equipo protectores personales adicionales o Controles des Ingeniería. Los marcos y los lentes dañados, rasguñados y picados o alterados pueden reducir la protección proporcionado por este lente. Inspeccione estos lentes antes de cada uso y reemplace inmediatamente si cualquiera de estas condiciones existe. ¡EL NO SEGUIR TODAS LAS ADVERTENCIAS Y LAS INSTRUCCIONES ANTES MENCIONADAS DES PUEDE TENER COMO RESULTADO HERIDA GRAVE PERSONAL INCLUYENDO CEGUERA O MUERTE!

TR: İtlahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi . No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

CANADIAN :

SEI Certified Model CSA Z94.1-2015

Special-purpose lenses are not for use where filter lenses are required. /

Les occulaires à usage spécial ne sont pas destinés à être utilisés là où des occulaires de soudure sont nécessaires.

BR: Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Piraí, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br
VULCANO2 CLEAR/SMOKE CA35267 - PACAYA CLEAR/SMOKE/LYVIZ CA35269 - GALERAS CA35268 - LIPARI2 CA36019 - FUJI2 CLEAR/GRADIENT CA35563 - RUIZ1 CA35564 - SABA CA36016 - PITON2 CLEAR CA38174 – PITON CA49464 – ASO2 CA49463 EGON CA38175 - MEIA CA38251 - HEKLA CA38253 – KISKA CLEAR/SMOKE KISKA2 CLEAR/SMOKE CA38252 – HELIUM2 CA49488 MURIA CA38173 – SAJAMA CA41797 – MILO CA41798 – IRAYA CA49493 – FUEGO CA49492 – MILO CA41798 – RIMFIRE CA49459

AR: INFORMACION ADICIONAL PARA ARGENTINA Importador en Argentina : ESLINGAR S.A. Av. Amancio Alcorta 1647 - (1283) C.A.B.A. –

RU : EAC TP TC 019/2011

UA : 023 ДСТУ EN16321-1:2022

DP UK : Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU

DELTA PLUS GROUP - ZAC La Peyrolière - BP140 - 84405 APT Cedex - France - Tel: +33 (0) 4 90 74 20 33 - Fax: +33 (0) 4 90 74 32 59 - www.deltaplus.eu